

**URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE**  
**STATISTICAL OFFICE IN WARSAW**

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21  
tel. 22 464 23 15, 22 464 20 85, faks 22 846 76 67  
e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl

**PRZEGLĄD STATYSTYCZNY**  
**WARSZAWA**

**STATISTICAL REVIEW**  
**WARSAW**

**INFORMACJE I OPRACOWANIA**  
**STATYSTYCZNE**

**STATISTICAL INFORMATION**  
**AND ELABORATIONS**

**SPIS TREŚCI**

- I. Geografia. Środowisko naturalne
- II. Demografia
- III. Rynek pracy
- IV. Ceny detaliczne
- V. Finanse publiczne
- VI. Podmioty gospodarki narodowej
- VII. Finanse przedsiębiorstw niefinansowych
- VIII. Przemysł i budownictwo
- IX. Mieszkania
- X. Transport
- XI. Handel
- XII. Ochrona zdrowia i opieka społeczna
- XIII. Kultura. Turystyka
- XIV. Bezpieczeństwo publiczne
- XV. Inne

**CONTENTS**

*Geography. Environment*  
*Demography*  
*Labour market*  
*Retail prices*  
*Public finance*  
*Entities of the national economy*  
*Finances of non-financial enterprises*  
*Industry and construction*  
*Dwellings*  
*Transport*  
*Trade*  
*Health care and social welfare*  
*Culture. Tourism*  
*Public safety*  
*Others*

**ROK XXI, NR 1**  
**Kwartalnik**

**21<sup>st</sup> YEAR, N<sup>o</sup> 1**  
**Quarterly**

---

**WARSZAWA, MAJ 2012**

**WARSAW, MAY 2012**

**WYDAWCA      EDITORIAL BOARD**

**Urząd Statystyczny w Warszawie**  
**Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych**  
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21

**Statistical Office in Warsaw**  
**Mazovian Centre for Regional Surveys**  
02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

**ZESPÓŁ REDAKCYJNY      EDITORIAL COMMITTEE**

**PRZEWODNICZĄCY      PRESIDENT**  
*Zofia Kozłowska*

**REDAKTOR GŁÓWNY      EDITOR-IN-CHIEF**  
*Barbara Czerwińska-Jędrusiak*

**CZŁONKOWIE      MEMBERS**

*Agnieszka Ajdyn*  
*Anna Branicka*  
*Konrad Cuch*  
*Patrycja Gałązka-Seliga*  
*Krzysztof Kowalski*  
*Elżbieta Lipińska*  
*Gabriela Nowakowska*  
*Ewa Polanowska*  
*Wiesława Rogalska*  
*Grażyna Silny*

**SEKRETARZ      SECRETARY**  
*Małgorzata Bieńkowska*

**REDAKCJA TECHNICZNA,      TECHNICAL SUPERVISION,**  
**SKŁAD      AND TYPESETTING**  
Zespół Analiz i Opracowań Zbiorczych      *Analyses and Aggregated Studies Section*  
pod kierunkiem      *under supervision of*  
*Agnieszki Ajdyn*

**TŁUMACZENIE      TRANSLATION**  
*Agnieszka Gromek-Żukowska*

**PROJEKT OKŁADKI      COVER DESIGN**  
*Anna Cacko*

**ISSN 1233-9164**

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2012  
Nakład 70 egz. Ark. druk. 12,0. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.  
Oddano do druku w maju 2012 r. Druk ukończono w maju 2012 r.  
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208  
Cena 15,00 zł      Price 15,00 zł

## ***Przedmowa***

*Niniejsza publikacja stanowi kolejną, wydawaną w cyklu kwartalnym, prezentację danych o m.st. Warszawie.*

*Ze względu na duże zainteresowanie m.in. odbiorców zagranicznych danymi o Warszawie publikację opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.*

*Celem opracowania jest zaprezentowanie aktualnego obrazu m.st. Warszawy i zjawisk charakterystycznych dla jego rozwoju. Przedmiotem opisu statystycznego jest sytuacja społeczno-gospodarcza miasta.*

*Zestawienia tabelaryczne przedstawiające poszczególne zagadnienia opracowane zostały na podstawie wyników badań prowadzonych przez urząd w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej oraz źródeł pozastatystycznych.*


*W bieżącym numerze Przeglądu prezentujemy z zakresu demografii wyłącznie informacje o ruchu naturalnym i migracjach ludności. Dane dotyczące stanu ludności zostaną przedstawione po ich zbilansowaniu na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 oraz danych ze sprawozdań bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności.*

*Wśród 15 rozdziałów Przeglądu polecamy Państwu uwadze rozdział zatytułowany „Inne”, w którym zawarte zostały porównania miast wojewódzkich Polski oraz porównanie m.st. Warszawy z wybranymi miastami europejskimi.*

*Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji o m.st. Warszawie dla szerokiego grona użytkowników tak krajowych, jak i zagranicznych.*

*Oddając publikację do rąk Czytelników zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które mogą przyczynić się do ukształtowania kolejnych edycji Przeglądu Statystycznego Warszawy zgodnie z oczekiwaniami odbiorców.*

*Jednocześnie składam podziękowanie wszystkim osobom i instytucjom, które przyczyniły się do wzbogacenia treści Przeglądu.*

*Dyrektor*  
*Urzędu Statystycznego*  
*w Warszawie*  
  
*Zofia Kozłowska*

*Warszawa, maj 2012 r.*

## **Preface**

*This publication is the subsequent edition of the quarterly issued publication, presenting statistical data on the Capital City of Warsaw.*

*The publication is prepared in both Polish and English languages, due to large interest in data regarding Warsaw of among others foreign readers.*

*The aim of this publication is to show the contemporary image of the Capital City of Warsaw and phenomena characteristic for its development. The subject of the statistical description is the social and economic situation of the city.*

*The tables illustrating each issue are based on the results of the surveys carried out by the Statistical Office as a part of the Statistical Survey Programme and other non-statistical sources.*

*In the current issue of the Review we present within the scope of demography only information concerning vital statistics and migrations. Data on population will be presented after balancing them on the basis of the National Population and Housing Census 2011 as well as data from current reporting on vital statistics and migrations.*

*Among fifteen chapters of the Review we would like to draw your attention to the chapter entitled "Others", in which comparison of voivodship capital towns of Poland as well as comparison of Warsaw and selected European cities are presented.*

*I hope that the publication will be an interesting source of information on the Capital City of Warsaw for a wide range of readers, both from Poland and abroad.*

*Presenting you the Statistical Review of Warsaw, I would like to ask for your comments and suggestions, which may help to improve next editions of the Review and adjust them to readers' expectations.*

*At the same time I would like to express my gratitude to all persons and institutions that contributed to enriching the contents of the Review.*

*Director  
of the Statistical Office*

*in Warsaw*  
  
*Zofia Kozłowska*

# SPIS TREŚCI

# CONTENTS

	Tabl. Table	Str. Page
<b>Przedmowa</b> .....	<b>Preface</b> .....	x 3
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....	x 8
<b>Stosowane skróty</b> .....	<b>Used abbreviations</b> .....	x 13
<b>Uwagi metodyczne</b> .....	<b>Methodological notes</b> .....	x 15
<b>Źródła danych</b> .....	<b>Data sources</b> .....	x 25
<b>Wybrane dane o m.st. Warszawie</b> .....	<b>Selected data on the Capital City of Warsaw</b> .....	1 26
<b>I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE</b>	<b>I. GEOGRAPHY. ENVIRONMENT</b>	x 28
Powierzchnia geodezyjna według dzielnic w 2012 r. ....	<i>Geodesic area by districts in 2012</i> .....	1 (2) 29
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2012 r. ....	<i>Geodesic area by directions of use in 2012</i> .....	2 (3) 30
Warunki meteorologiczne według miesięcy (2011, 2012) .....	<i>Weather conditions by months     (2011, 2012)</i> .....	3 (4) 36
<b>II. DEMOGRAFIA</b>	<b>II. DEMOGRAPHY</b>	x 37
Ruch naturalny ludności w 2011 r. ....	<i>Vital statistics in 2011</i> .....	1 (5) 37
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w 2011 r. ....	<i>Internal and international migrations of popu-     lation in 2011</i> .....	2 (6) 38
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w 2011 r. ....	<i>Internal and international migrations of popula-     tion (excluding movement among districts     of the Capital City of Warsaw) in 2011</i> .....	3 (7) 39
Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2011 r. ....	<i>Internal migration of population among districts     of the Capital City of Warsaw for permanent     residence in 2011</i> .....	4 (8) 40
<b>III. RYNEK PRACY</b>	<b>III. LABOUR MARKET</b>	x 41
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sektorów własności (2011, 2012) .....	<i>Average paid employment in the     enterprise sector by ownership sector     (2011, 2012)</i> .....	1 (9) 41
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sekcji w okresie styczeń – marzec 2012 r. ....	<i>Average paid employment in the enterprise sector     by sections in the period of January – March     2012</i> .....	2 (10) 41
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności (2011, 2012) .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in     the enterprise sector by ownership sector     (2011, 2012)</i> .....	3 (11) 42
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń – marzec 2012 r. ....	<i>Average monthly gross wages and salaries in     the enterprise sector by sections in the     period of January – March 2012</i> .....	4 (12) 42
Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsię- biorstw według sekcji i działów w okresie sty- czeń – marzec 2012 r. ....	<i>Employment and wages and salaries in the enter-     prise sector by sections and divisions in the     period of January – March 2012</i> .....	5 (13) 43
Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń – marzec 2012 r. (2011=100) .....	<i>Indices of employees and wages and salaries in     the enterprise sector by sections and divi-     sions in the period of January – March     2012 (2011=100)</i> .....	6 (14) 45
Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy (2011, 2012) .....	<i>Registered unemployed persons and job     offers (2011, 2012)</i> .....	7 (15) 48
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestro- wani w I kwartale 2012 r. ....	<i>Newly registered unemployed persons and per-     sons removed from unemployment rolls     in the 1<sup>st</sup> quarter of 2012</i> .....	8 (16) 48
Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2012 r. ....	<i>Registered unemployed persons by districts     in 2012</i> .....	9 (17) 49

		Tabl. Table	Str. Page
IV. CENY DETALICZNE	IV. RETAIL PRICES	x	50
Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w I kwartale 2012 r.	Average retail prices of selected consumer goods and services in the 1 <sup>st</sup> quarter of 2012.....	1 (18)	50
V. FINANSE PUBLICZNE	V. PUBLIC FINANCES	x	52
Wydatki budżetu m.st. Warszawy w 2010 r.	Expenditure of the Capital City of Warsaw budget in 2010 .....	1 (19)	52
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY	x	53
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według form własności (2011, 2012)	Entities of the national economy in the REGON register by ownership form (2011, 2012).....	1 (20)	53
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według sekcji (2011, 2012).....	Entities of the national economy in the REGON register by sections (2011, 2012) ....	2 (21)	54
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON w dzielnicach według form własności w 2012 r. ....	Entities of the national economy in the REGON register in districts by ownership form in 2012 .....	3 (22)	56
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON w dzielnicach według sekcji w 2012 r. ....	Entities of the national economy in the REGON register in districts by sections in 2012 .....	4 (23)	58
VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSO- WYCH	VII. FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTER- PRISES	x	61
Wyniki finansowe w okresie styczeń – grudzień 2011 r. (bez sekcji A i K).....	Financial results in the period of January – De- cember 2011 (excluding A and K section).....	1 (24)	61
Podstawowe relacje ekonomiczne w okresie sty- czeń – grudzień 2011 r. (bez sekcji A i K).....	The basic economic relations in the period of January – December 2011 (excluding A and K section).....	2 (25)	62
VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	VIII. INDUSTRY AND CONSTRUCTION	x	63
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2011, 2012] .....	Sold production of industry (current prices) [2011, 2012] .....	1 (26)	63
Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń – marzec 2012 r. (ceny bieżące) .....	Sold production of industry by sections and divisions in the period of January – March 2012 (current prices) .....	2 (27)	64
Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżą- ce) [2011, 2012] .....	Sold production of construction (current prices) [2011, 2012].....	3 (28)	65
IX. MIESZKANIA	IX. DWELLINGS	x	66
Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – marzec (2011, 2012) .....	Dwellings completed in the period of January – – March (2011, 2012) .....	1 (29)	66
X. TRANSPORT	X. TRANSPORT	x	70
Komunikacja miejska (2000, 2005, 2009, 2010)	Urban transport (2000, 2005, 2009, 2010) .....	1 (30)	70
Sieć, tabor i przewozy pasażerów metrem (2000, 2005, 2009, 2010).....	Network, rolling stock and transport of passen- gers by metro (2000, 2005, 2009, 2010) .....	1 (31)	70
XI. HANDEL	XI. TRADE	x	71
Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – marzec 2012 r. ....	Retail sales of goods by groups in the period of January – March 2012 .....	1 (32)	71
XII. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	XII. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE	x	72
Placówki sprawujące opiekę nad dziećmi do lat 3 w 2011 r. ....	Establishments providing care for children up to 3 years of age in 2011 .....	1 (33)	72
XIII. KULTURA. TURYSTYKA	XIII. CULTURE. TOURISM	x	74
Kina według dzielnic w 2011 r. ....	Cinemas by districts in 2011 .....	1 (34)	74
Hotele według dzielnic w 2011 r. ....	Hotels by districts in 2011 .....	2 (35)	74

	Tabl. Table	Str. Page
<b>XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>	<b>x</b>	<b>75</b>
Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – marzec 2012 r. ....	1 (36)	75
Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – marzec 2012 r. ....	2 (37)	77
Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – marzec (2011, 2012) .....	3 (38)	78
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w I kwartale 2012 r. ....	4 (39)	79
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w I kwartale 2012 r. ....	5 (40)	80
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w I kwartale 2012 r. ....	6 (41)	82
Działalność oddziałów Straży Miejskiej w I kwartale 2012 r. ....	7 (42)	83
Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic w I kwartale 2012 r. ....	8 (43)	84
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w I kwartale 2012 r. ....	9 (44)	86
Działalność Państwowej Straży Pożarnej (2011, 2012)	10 (45)	90
<b>XV. INNE</b>	<b>x</b>	<b>91</b>
Ruch naturalny w stolicach krajów Unii Europejskiej .....	1 (46)	91
Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – grudzień 2011 r. (miasta, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i sejmiku województwa) .....	2 (47)	92
<b>WYKRESY</b>	<b>GRAPHS</b>	
Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2012 r.	Administrative map of the Capital City of Warsaw in 2012 .....	x 28
Struktura powierzchni geodezyjnej według kierunków wykorzystania w 2012 r. ....	Geodesic area structure by directions of use in 2012 .....	x 34
Struktura użytków rolnych w 2012 r. ....	Agricultural land structure in 2012 .....	x 34
Średnie miesięczne temperatury powietrza (2010, 2011, 2012) .....	Average monthly air temperatures (2010, 2011, 2012) .....	x 35
Miesięczne opady (2010, 2011, 2012) .....	Monthly precipitation (2010, 2011, 2012) .....	x 35
Średnie roczne temperatury powietrza (2000–2011)	Average yearly air temperatures (2000–2011) .....	x 36
Stopa bezrobocia rejestrowanego w 2012 r. ....	Registered unemployment rate in 2012 .....	x 49
Struktura podmiotów gospodarki narodowej według form własności w 2012 r. ....	Structure of entities of the national economy by ownership form in 2012 .....	x 55
Podmioty gospodarki narodowej na 1 km <sup>2</sup> w m.st. Warszawie według dzielnic w 2012 r. ....	Entities of the national economy per 1 km <sup>2</sup> in the Capital City of Warsaw by districts in 2012 .....	x 60
Struktura przychodów z całokształtu działalności w okresie I – XII 2011 r. ....	Structure of income from total activity in the period I – XII 2011 .....	x 62
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w I kwartale 2012 r. ....	Notifications to the Municipal Police by the days of week in the 1 <sup>st</sup> quarter of 2012 .....	x 83
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w I kwartale 2012 r. ....	Notifications to the Municipal Police by the hours in the 1 <sup>st</sup> quarter of 2012 .....	x 88
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w I kwartale 2012 r. ....	The results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police in the 1 <sup>st</sup> quarter of 2012 .....	x 89
Pożary i miejscowe zagrożenia (2000–2011) .....	Fires and local threats (2000–2011) .....	x 90

## UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Przeglądzie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz.U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujących własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz własność „mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz własność „mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Przeglądzie Statystycznym* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym, i tak :

## GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the Statistical Review are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. **The public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. **The private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Statistical Review differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:



- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji "Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo" oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób;

7. Ilekroć w *Przeglądzie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej,

- 1) *data on employed persons, employment, as well as wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included in enterprises sector, in which the number of employees exceeds 9 persons, data do not include paid employees abroad (excluding employed persons) as well as in social and political organizations, trade unions, etc.;*
- 2) *data on financial results of non-financial enterprises cover economic units maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/ I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing", and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;*
- 3) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Review, includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motor-cycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

**8.** W *Przeglądzie* jest mowa o przemyśle, o ile nie zaznaczono inaczej, dotyczy to sekcji PKD: B - „Górnictwo i wydobywanie”, C - „Przetwórstwo przemysłowe”, D - „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz E - „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

**9.** Dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury i dynamiki (o ile nie zaznaczono inaczej) podano w cenach bieżących.

**10.** Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

**Metoda przedsiębiorstw** (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacji i podziałów terytorialnych.

**11. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Przeglądu Statystycznego*.**

W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są znakiem „\*”.

**12.** Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".

**13.** Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

**14.** W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

**8.** *The category – industry – used in the Review, if not indicated otherwise, refers to the NACE (Rev. 2) sections: B - "Mining and quarrying", C - "Manufacturing", D - "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and E - "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".*

**9.** *Data in terms of value and structural indicators and index numbers (if not indicated otherwise) are presented in current prices.*

**10.** *Data by the NACE section, division and group are compiled following the enterprise method.*

*In the **enterprise (entity)** method, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.*

**11.** *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Review.*

*Such revised data will be marked with sign „\*”.*

**12.** *Due to the electronic method of data processing in some cases component totals can differ from the amount given in the item "total" as a result of automatic rounding.*

**13.** *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than presented in tables.*

**14.** *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.*

**15.** W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) w *Przeglądzie Statystycznym* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw przedstawia się następująco:

**15.** In regard to Polish Classification of Activities (PKD 2007) abbreviations are used in the Statistical Review; those abbreviations are marked in the tables with sign „Δ”. The abbreviations and their complete names are presented as follows:

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność	x	administrative and support service activities
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	<i>wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	<i>wholesale trade</i>	<i>wholesale trade, except for motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	<i>retail trade</i>	<i>retail trade, except for motor vehicles and motorcycles</i>
transport lądowy i rurociągowy	transport lądowy oraz transport rurociągowy	<i>land and pipeline transport</i>	<i>land transport and transport via pipelines</i>

**16.** Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

**16.** *Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.*

## STOSOWANE SKRÓTY

art.	= artykuł
b/k	= bez kości
°C	= stopień Celsjusza
cd.	= ciąg dalszy
dok.	= dokończenie
Dz.U.	= Dziennik Ustaw
g	= gram
gat.	= gatunek
GUS	= Główny Urząd Statystyczny
h	= godzina
ha	= hektar
itp.	= i tym podobne
kg	= kilogram
kk	= Kodeks karny
kl.	= klasa
km	= kilometr
km <sup>2</sup>	= kilometr kwadratowy
l	= litr
lp.	= liczba porządkowa
mies.	= miesiąc
m <sup>2</sup>	= metr kwadratowy
m <sup>3</sup>	= metr sześcienny
m.in.	= między innymi
mln	= million
mm	= milimetr
m.st.	= miasto stołeczne

## USED ABBREVIATIONS

= <i>article</i>
= <i>boneless</i>
= <i>centigrade</i>
= <i>continued</i>
= <i>continued</i>
= <i>Journal of Laws</i>
= <i>gramme</i>
= <i>class</i>
= <i>Central Statistical Office</i>
= <i>hour</i>
= <i>hectare</i>
= <i>and the like</i>
= <i>kilogramme</i>
= <i>Criminal Code</i>
= <i>class</i>
= <i>kilometre</i>
= <i>square kilometre</i>
= <i>litre</i>
= <i>number</i>
= <i>month</i>
= <i>square metre</i>
= <i>cubic metre</i>
= <i>among others</i>
= <i>million</i>
= <i>millimetre</i>
= <i>the Capital City</i>

## STOSOWANE SKRÓTY (dok.)

## USED ABBREVIATIONS (*cont.*)

np. = na przykład

= *for example*

nr (Nr) = numer

= *number*

PKD = Polska Klasyfikacja Działalności

= *Polish Classification of Activities*

pkt = punkt

= *point*

poz. = pozycja

= *item*

r. = rok

= *year*

str. = strona

= *page*

szt. = sztuka

= *piece*

tabl. = tablica

= *table*

tj. = to jest

= *i.e.*

tys. = tysiąc

= *thousand*

US = Urząd Statystyczny

= *SO= Statistical Office*

ust. = ustęp

= *item*

zł = złoty

= *zloty*

z/k = z kością

= *bone-in*

## UWAGI METODYCZNE

1. W rozdziale **Geografia. Środowisko naturalne** zamieszczono aktualne informacje o położeniu i podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu**, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o powierzchni jednostek podziału terytorialnego podane zostały według stanu w dniu 1 I 2012 r. na podstawie wykazów (w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych), uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Od 2006 r. dane o powierzchni jednostek ustalane są znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Różnią się one w znacznym stopniu od danych według stanu w dniu 1 I 2005 r. Ponieważ prace według nowego systemu ustalania powierzchni są nadal kontynuowane nie można wykluczyć występowania dalszych drobnych korekt powierzchni.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

## METHODOLOGICAL NOTES

1. In chapter **Geography. Environment** there are current information on location and administrative division of the Capital City of Warsaw.

On 27 X 2002 (according to the act on system of the Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41 item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina have been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status**, with 18 districts, which are:

- a) former gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) former districts of Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on territorial units area as of 1 I 2012 (in hectares or in full kilometers) are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by the Head Office of Geodesy and Cartography.

Since 2006, data on territorial units are fixed using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. These data are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. As the area establishing works, by the new system, are still continued, we can expect the further area corrections in the future.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according to the land records included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land buldings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Since 2002, the land register introduced changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which previously was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

**2. Dane o urodzeniach i zgonach** (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Dane o **ruchu naturalnym** ludności w podziale terytorialnym opracowano w następujący sposób:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjęto miejsce zameldowania żony przed ślubem),
- urodzenia - według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka,
- zgony - według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

**Przyrost naturalny** ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie.

**Migracje ludności** to przemieszczenia ludności związane ze zmianą miejsca zamieszkania (pobytu stałego lub czasowego) połączone z przekroczeniem granicy jednostki administracyjnej podziału terytorialnego kraju (migracje wewnętrzne) lub granicy państwa (migracje zagraniczne).

**3. Dane o pracujących** obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Przeglądzie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

**4. Dane o przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych (bez zatrudnionych za granicą).

**5. Dane o bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami.

**2. Data concerning births and deaths** (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).

Data on **vital statistics** in territorial division were elaborated as follows:

- marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in the case when husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),
- births - by the place of permanent residence of mother of the new born child,
- deaths - by the place of last permanent residence of the deceased.

**Natural increase** was compiled as a difference between live births and deaths in a selected period.

**Population migration** are movements of population connected with changing the place of residence (permanent residence or temporary stay) involving crossing the border of administrative unit of territorial division of Poland (internal migration) or the national border (international migration).

**3. Data on employed persons** includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons include:**

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Review does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

**4. Data on average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period (excluding employees abroad).

**5. Data on the unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments.



Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Bezrobotni nie posiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły bądź nie nabyły prawa do zasiłku.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę nie zatrudnioną i niewykonyującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyła 18 lat,
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna 65 lat,
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,
- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domow-

*Registered unemployment has not include persons: undergoing traineeships, an internship, person undergoing occupational preparation of adults and social utility works.*

*The unemployed without benefits, are the persons registered in employment offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.*

**The registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

*Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:*

- *at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,*
- *place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.*

*An unemployed person is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person-capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools in the evening weekend and extra curriculum education system, looking for employment or other kind of paid work and registered in local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others the following conditions:*

- *is aged 18 or more,*
- *is aged less than 60 (for women), or less than 65 (for men),*
- *did not acquire the right to the retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,*
- *is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a member of an ag-*

- nie jest osobą tymczasowo aresztowaną lub nie odbywa kary pozbawienia wolności,
- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego,
- nie pobiera na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

**6. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw oraz przeciętne wynagrodzenia miesięczne (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

Dane o wynagrodzeniach oraz przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

Od 1999 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto powiększone są o obowiązkową składkę na ubezpieczenia społeczne.

**7. Rozdział Ceny detaliczne** zawiera dane o cenach wybranych towarów i usług konsumpcyjnych, płaconych przez ludność w placówkach sprzedaży detalicznej (bez względu na formę własności, z wyłączeniem sprzedaży obwoźnej).

Źródłem informacji są comiesięczne notowania cen prowadzone przez ankietatorów US w sześciu rejonach badania cen detalicznych obejmujących dzielnice m.st. Warszawy wg podziału administracyjnego z 2002 r. w wybranych sklepach (w określonych terminach).

*agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*

- *did not undertake non-agricultural economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- *is not earning a monthly income exceeding half the minimum wage and salary for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts,*
- *is not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent social benefit,*
- *does not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and lost the benefit right due to the expiry of the legal duration of benefit receiving,*
- *does not receive after termination of employment training.*

**6. Wages and salaries in enterprise sector and average monthly nominal wages and salaries** per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad),*
- 2) *payments from a share in profit and in the balance surplus of cooperatives,*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities,*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

*Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.*

*Since 1999, the average gross monthly wages and salaries are increased by the mandatory premium for social security.*

**7. The chapter Retail prices** contains information about prices of selected consumer goods and services in retail shops (irrespective of the ownership of a shop, excluding mobile sale).

*The source of the data are SO monthly quotations of prices carried out in six price surveys regions including districts of the Capital City of Warsaw by administrative division as of 2002 in selected shops (on fixed days).*

Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu. Przeciętne ceny obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie m.st. Warszawy.

*Prices of goods and services are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month. Average prices have been calculated as the arithmetic means of quotations throughout the Capital City of Warsaw.*

**8. Przez finanse publiczne** rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

**8. Public finance** is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, and in particular: the collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities, contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

Dane obejmują informacje dotyczące budżetu miasta na prawach powiatu, jakim jest m.st. Warszawa.

*Data include information concerning budget of Warsaw – the city with powiat status.*

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki miasta na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

*City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of city with powiat status revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.*

**Dochody i wydatki budżetów** jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane dane w podziale według działów, rozdziałów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r. (Dz. U. Nr 38, poz. 207) z późniejszymi zmianami.

**Revenue and expenditure** of local self-government budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. Presented data divided into divisions, chapters and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance, dated 2 III 2010 (Journal of Laws No. 38, item 207) with later amendments.

Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

**Budget revenues of local self-government entities** comprise:

1) dochody własne, tj.:

1) own revenue, i.e.:

- z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilno-prawnych, opłata skarbową,
- dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy,
- środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

- revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fees,
- revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing;
- funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.

2) dotacje celowe, tj.:

2) appropriated allocations, i.e.:

- z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,

- from the state budget for: government administration related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration,

- na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego,
- dotacje otrzymane z funduszy celowych,

3) dotacje rozwojowe;

4) subwencja ogólna, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej;

**Wydatki budżetów** jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego,
- wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

**9. Dane dotyczące wyników finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późn. zm.).

**10. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:**

1) **przychody netto ze sprzedaży** w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę **produktów** (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;

2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przycho-

- for tasks realized on the basis of agreements between local self-government entities,
- allocations received from appropriated funds,

3) development allocations;

4) *general subsidy comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts;*

**Expenditure** of local self-government entities **budgets** are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- expenditure on wages and salaries (including derivatives),
- expenditure on the purchase of materials and services,
- allocations for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,
- expenditure on debt servicing,
- expenditure related to granting endorsements and guarantees.

**9. Data on financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments).

**10. Income from total activity (sums received and due) includes:**

1) **net income from sale of products** within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;

2) **income from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by the entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

3) **other operating income**, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities,

dy z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe.
- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**12. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
  - 2) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

*income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*

- 4) **financial income**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**11. Cost of obtaining income from total activity includes:**

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge.
- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

**12. Financial results:**

- 1) **gross financial result (profit or loss)** is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 2) **encumbrances of gross financial result** include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 3) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

**14. Dane o sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych przez podmioty gospodarcze budowlane, tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”.

**15. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniem uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Występują następujące formy budownictwa mieszkaniowego: spółdzielcze, komunalne (gminne), zakładowe, przeznaczone na sprzedaż lub wynajem, społeczne czynszowe i indywidualne.

**16. Dane o sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej, placówki gastronomiczne oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**17. W rozdziale Bezpieczeństwo publiczne** zawarte zostały informacje o działalności Policji, straży miejskiej i straży pożarnej.

Dane o **przestępstwach** są to dane z terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuratorom rejonowym.

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

- 3) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

### 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relations of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to incomes from total activity;*

**14. Data on sales of construction and assembly production** refer to works performed by construction entities classified according to NACE in the section “Construction”.

**15. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the portion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

There are following forms of housing construction: cooperative, municipal (gmina), company, for sale or rent, public building society and private.

**16. Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods** carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

**17. The chapter Public safety** presents information on activities of Police, municipal Police and fire department.

Data on **crimes** refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.).

**Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej – systemu Temida.

**Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczby przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**Straż Miejska m.st. Warszawy** powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Obecnie Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779) z późniejszymi zmianami i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej m.st. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- OT 1 – Oddział Terenowy 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Oddział Terenowy 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Oddział Terenowy 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Oddział Terenowy 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Oddział Terenowy 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Oddział Terenowy 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Oddział Terenowy 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Oddziały specjalistyczne (cały obszar m.st. Warszawy).

W tablicach prezentowane są dane wstępne, które mogą ulec zmianie w późniejszych opracowaniach.

Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text: Journal of Laws of 2007 No 111, item 765 with later amendments) or other specific laws.

An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics – of computer system Temida.

**The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

The **Municipal Police of the Capital City of Warsaw** was set up on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779) with later amendments and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of the Capital City of Warsaw structure there are existing:

- OT 1 – Local Squad 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Local Squad 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Local Squad 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Local Squad 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Local Squad 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Local Squad 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Local Squad 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Special squads (all over Warsaw).

Data presented in the tables has ultimate character and may be different comparing to previously published papers.

**Pożary** są to nie kontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nie przeznaczonym, w wyniku których zostały spalone lub zniszczone:

- a) obiekty lub ich części, ruchomości, składowiska materiałów, maszyny, urządzenia, surowce, paliwa,
- b) lasy, uprawy, trawy, torfowiska i nieużytki.

Według wielkości pożary dzielimy na:

**1) małe**

- a) o powierzchni do 70 m<sup>2</sup> lub objętości do 350 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni nie większej niż 1 ha,

**2) średnie**

- a) o powierzchni od 71 do 300 m<sup>2</sup> lub objętości od 351 do 1500 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni powyżej 1 ha i nie większej niż 10 ha,

**3) duże**

- a) o powierzchni od 301 do 1000 m<sup>2</sup> lub objętości od 1501 do 5000 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni powyżej 10 ha i nie większej niż 100 ha,

- 4) **bardzo duże** – występują, jeśli w ich wyniku spalone lub zniszczone powierzchnie lub objętości przekraczają wartości podane przy dużych pożarach.

**Miejscowe zagrożenia** – są to inne niż pożary zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

**18. Dane o placówkach sprawujących opiekę nad dziećmi do lat 3** obejmują żłobki, kluby dziecięce, oddziały żłobkowe przy przedszkolach oraz inne jednostki (nie wpisane do rejestru żłobków i klubów dziecięcych prowadzonego przez prezydenta m.st. Warszawy, a prowadzące działalność gospodarczą w tym zakresie). Placówki te działają w oparciu o Ustawę z dnia 4 lutego 2011 r. o opiece nad dziećmi w wieku do lat 3 (Dz. U. Nr 45, poz. 235).

**Fire** is out-of-control burning process in places not suitable for this as a result of which burned or damaged are:

- a) facilities or their parts, movables, stockyards of materials, machinery, equipment, raw materials, fuels,
- b) forests, crops, grass, peat land and waste land.

According to the size of fires, they are:

**1) small**

- a) up to 70 m<sup>2</sup> of area or volume of 350 m<sup>3</sup>,
- b) not bigger than 1 ha,

**2) medium**

- a) from 71 to 300 m<sup>2</sup> of area or volume of 351 to 1500 m<sup>3</sup>,
- b) bigger than 1 ha and smaller than 10 ha,

**3) big**

- a) from 301 to 1000 m<sup>2</sup> of area or volume of 1501 to 5000 m<sup>3</sup>,
- b) bigger than 10 ha and smaller than 100 ha,

- 4) **very big** - when burned or damaged areas or volumes are bigger the given above for big fires.

**Local threats** are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threats to live, environment and property.

**18. Data on establishments providing care for children up to 3 years of age** include nurseries, children's clubs, nursery wards at nursery schools and other establishments (not recorded in the nurseries and children's clubs register maintained by the President of the Capital City of Warsaw, yet conducting economic activity within this scope). These establishments perform on the basis of the Law on the care of children up to 3 years of age of 4 February 2011 (Journal of Laws No. 45, item 235).



## ŹRÓDŁA DANYCH

Podstawę opracowania materiału liczbowego do "Przeglądu Statystycznego Warszawy" stanowiły dane ze sprawozdawczości, spisów powszechnych, z różnych badań prowadzonych przez US (w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej).

**Zaprezentowanie wielu zjawisk nie byłoby możliwe bez współpracy i udostępnienia danych przez wiele instytucji i jednostek spoza US.**

**Do opracowania poszczególnych tematów "Przeglądu" wykorzystano m.in. następujące źródła danych:**

### **Geografia. Środowisko naturalne**

- Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
- Główny Urząd Geodezji i Kartografii

### **Bezrobocie**

- Wojewódzki Urząd Pracy
- Urząd Pracy m.st. Warszawy

### **Przestępstwa i wypadki drogowe**

- Komenda Stołeczna Policji
- Komenda Główna Policji

### **Straż miejska**

- Straż Miejska m.st. Warszawy

### **Pożary**

- Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej m.st. Warszawy

### **Porównania międzynarodowe**

- Rocznik Statystyczny Budapesztu 2009

## DATA SOURCES

*The figures included in the Warsaw Statistical Review come from reports, censuses, SO surveys carried out within the frameworks of CSO programme.*

*Other units and institutions have greatly contributed to presentation of many topics here.*

*Some data sources are listed below:*

### **Geography. Environment**

- *The Institute of Meteorology and Water Management*
- *Head Office of Geodesy and Cartography*

### **Unemployment**

- *Voivodship Labour Office*
- *Labour Office of the Capital City of Warsaw*

### **Crimes and road accidents**

- *Metropolitan Police Headquarters*
- *General Police Headquarters*

### **Municipal Police**

- *Municipal Police of the Capital City of Warsaw*

### **Fires**

- *The Municipal Office of the State Fire Department of the Capital City of Warsaw*

### **International comparisons**

- *Statistical Yearbook of Budapest 2009*

**TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie**  
*Selected data on the Capital City of Warsaw*

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzed-niego=100 corresponding period of previous year=100 B – okres poprzedni=100 previous period=100	Podmioty gospo- darki narodowej w tys. <sup>abc</sup> Economic units <sup>abc</sup> in thous.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> Registered unemployed persons <sup>a</sup>		Stopa bezrobocia rejestrowa- nego <sup>ad</sup> w % Registered unemploy- ment rate <sup>ad</sup> in %
		w tys. in thous.	A	B	w zł in zł	A	B	w tys. in thous.	B	
2010 I-XII .....	344,3	942,1	100,1	x	4483,17	100,6	x	38,6	123,4	3,5
2011 I-XII .....	340,8	956,7	101,6	x	4682,60	104,4	x	41,6	107,7	3,8
2011 I .....	344,7	948,0	101,0	101,0	4486,22	93,4	104,2	40,0	103,5	3,6
II .....	345,9	950,2	100,2	101,4	4529,80	101,0	104,3	40,9	102,4	3,7
III .....	345,4	947,9	101,2	99,8	5080,26	105,7	112,2	41,7	102,0	3,8
IV .....	338,6	946,4	101,2	99,8	4756,70	105,7	93,6	41,3	99,0	3,7
V .....	338,1	947,0	101,5	100,1	4608,17	104,0	96,9	41,1	99,4	3,7
VI .....	336,4	948,6	101,5	100,2	4599,98	102,8	99,8	40,6	98,8	3,7
VII .....	336,2	951,5	101,6	100,3	4624,62	103,8	100,5	40,6	100,0	3,7
VIII .....	336,8	951,9	102,0	100,0	4581,01	104,8	99,1	40,5	99,7	3,7
IX .....	338,1	950,7	102,1	99,9	4617,03	104,4	100,8	40,5	100,0	3,7
X .....	341,6	950,2	101,5	99,9	4897,20	105,6	106,1	40,1	99,2	3,6
XI .....	342,6	954,9	101,7	100,5	4697,41	104,8	95,9	40,5	100,9	3,7
XII .....	340,8	953,8	101,6	99,9	5010,51	104,3	106,7	41,6	102,8	3,8
2012 I .....	340,8	958,8	101,1	100,5	4780,79	106,6	95,4	43,6	104,9	3,9
II .....	341,6	960,0	101,0	100,1	4742,79	104,7	99,2	44,4	101,7	4,0
III .....	342,4	956,0	100,8	99,6	4982,40	98,1	105,1	44,8	100,9	4,0

a Stan w końcu okresu. b W rejestrze REGON. c Bez jednostek lokalnych oraz osób fizycznych prowadzących wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne. d Patrz uwagi metodyczne na str. 16, pkt 5.

U w a g a. W 2011 r. spadki liczby podmiotów spowodowane były m.in. wzrostem skreśleń z rejestru REGON w związku z aktualizacją rejestru REGON w oparciu o informacje uzyskane z rejestrów urzędowych.

a The end of period. b In REGON register. c Excluding local units as well as natural persons tending exclusively private farms in agriculture. d See methodological notes on page 16, item 5.

N o t e. In 2011 decrease in the number of entities caused by, among others, increase in entities expunged from REGON register due to updating of REGON register in accordance with information obtained from official registers.

TABL. 1. **Wybrane dane o m.st. Warszawie (dok.)**  
*Selected data on the Capital City of Warsaw (cont.)*

OKRESY PERIODS		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>		Przestępstwa stwierdzone <sup>a</sup> <i>Ascertained crimes<sup>a</sup></i>		Wypadki drogowe <sup>b</sup> <i>Road accidents<sup>b</sup></i>		Pożary <sup>a</sup> <i>Fires<sup>a</sup></i>		Miejscowe zagrożenia <sup>ac</sup> <i>Local threats<sup>ac</sup></i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i>		w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A
2010	I-XII .....	12462	64,0	57302	98,3	1042 <sup>d</sup>	105,9 <sup>d</sup>	4434	83,9	8973	123,5
2011	I-XII .....	9356*	75,1*	57644	100,6	1041*	99,9*	4879	110,0	5669	63,2
2011	I .....	531*	72,8*	.	x	70	142,9	.	x	.	x
	II .....	174	17,7	.	x	81	168,8	.	x	.	x
	III .....	384	40,2	14293	102,9	92*	116,5*	1198	111,0	1184	66,4
	IV .....	283	26,9	.	x	91*	108,3*	.	x	.	x
	V .....	888	70,5	.	x	85	79,4	.	x	.	x
	VI .....	748	114,7	29245	101,1	100*	80,6*	2810	117,1	2551	54,0
	VII .....	826*	60,1*	.	x	88*	98,9*	.	x	.	x
	VIII .....	814*	140,6*	.	x	80*	87,0*	.	x	.	x
	IX .....	693*	29,9*	43383	101,2	103*	115,7*	3795	109,0	4622	59,0
	X .....	2202*	154,7*	.	x	89*	79,5*	.	x	.	x
	XI .....	778*	104,1*	.	x	65	64,4	.	x	.	x
	XII .....	1035*	264,0*	57644	100,6	97*	156,5*	4879	110,0	5669	63,2
2012	I .....	747	140,7	.	x	61	87,1	.	x	.	x
	II .....	822	472,4	.	x	56	69,1	.	x	.	x
	III .....	1319	343,5	15473	108,3	61	66,3	1373	114,6	969	81,8

<sup>a</sup> Dane za okresy narastająco. <sup>b</sup> Dane wstępne. <sup>c</sup> Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. <sup>d</sup> Dane ostateczne.

<sup>a</sup> Data on accrued base. <sup>b</sup> Preliminary data. <sup>c</sup> Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property. <sup>d</sup> Final data.

# I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2012 R.

Stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2012

As of 1 I



TABL. 1 (2). **Powierzchnia<sup>a</sup> geodezyjna według dzielnic w 2012 r.**  
Stan w dniu 1 I  
*Geodesic area<sup>a</sup> by districts in 2012*  
*As of 1 I*

DZIELNICE DISTRICTS	W km <sup>2</sup> In km <sup>2</sup>	W odsetkach In percent
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>517,2</b>	<b>100,0</b>
Bemowo.....	25,0	4,8
Białołęka.....	73,0	14,1
Bielany .....	32,3	6,3
Mokotów.....	35,4	6,9
Ochota .....	9,7	1,9
Praga-Południe.....	22,4	4,3
Praga-Północ.....	11,4	2,2
Rembertów .....	19,3	3,7
Śródmieście.....	15,6	3,0
Targówek .....	24,2	4,7
Ursus .....	9,4	1,8
Ursynów .....	43,8	8,5
Wawer.....	79,7	15,4
Wesoła .....	22,9	4,4
Wilanów .....	36,7	7,1
Włochy .....	28,6	5,6*
Wola.....	19,3	3,7
Żoliborz.....	8,5	1,6

*a Łącznie z Wisłą.*  
*a Including the Vistula river.*

TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2012 r.**  
Stan w dniu 1 I  
*Geodesic area by directions of use in 2012*  
*As of 1 I*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	<b>Powierzchnia ogólna .....</b> <b>Total area</b>	<b>51724</b>	<b>2495</b>	<b>7304</b>	<b>3234</b>	<b>3542</b>	<b>972</b>	<b>2238</b>	<b>1142</b>
2	Użytki rolne .....	12243	493	2876	349	768	25	128	38
	<i>Agricultural land</i>								
3	grunty orne .....	9138	452	1714	274	637	23	123	38
	<i>arable land</i>								
4	sady .....	235	–	40	1	33	1	1	–
	<i>orchards</i>								
5	łąki i pastwiska trwałe .....	2229	1	991	55	85	–	2	–
	<i>permanent meadows and pastures</i>								
6	grunty rolne zabudowane, grunty pod stawami i rowami .....	641	40	131	19	13	1	2	–
	<i>built-up agricultural land, ponds and ditches</i>								
7	Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione .....	8777	265	1154	804	32	–	65	–
	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>								
8	las .....	8028	247	925	684	–	–	64	–
	<i>forests</i>								
9	grunty zadrzewione i zakrzewione .....	749	18	229	120	32	–	1	–
	<i>woodland and shrubs</i>								
10	Grunty pod wodami .....	1687	5	348	173	124	–	149	146
	<i>Lands under waters</i>								
11	Grunty zabudowane i zurbanizowane .....	28220	1714	2828	1847	2476	942	1875	914
	<i>Built-up and urbanized areas</i>								
12	tereny mieszkaniowe .....	9344	536	1129	573	783	266	587	140
	<i>residential areas</i>								
13	tereny przemysłowe .....	2628	75	593	331	198	52	122	144
	<i>industrial areas</i>								
14	inne tereny zabudowane .....	5788	667	328	421	600	261	218	154
	<i>other built-up areas</i>								

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
<b>1930</b>	<b>1557</b>	<b>2422</b>	<b>936</b>	<b>4379</b>	<b>7970</b>	<b>2294</b>	<b>3673</b>	<b>2863</b>	<b>1926</b>	<b>847</b>	1
223	3	506	200	1205	2164	163	2279	774	49	–	2
172	3	384	163	985	1503	117	1757	745	48	–	3
2	–	–	21	84	12	–	39	1	–	–	4
45	–	110	–	31	519	26	353	11	–	–	5
4	–	12	16	105	130	20	130	17	1	–	6
753	–	194	–	927	2921	1308	276	26	52	–	7
733	–	187	–	917	2699	1277	244	4	47	–	8
20	–	7	–	10	222	31	32	22	5	–	9
1	94	9	–	4	307	4	258	2	–	63	10
871	1452	1710	735	2185	2508	770	770	2016	1824	783	11
329	264	527	312	812	1443	381	329	390	342	201	12
163	54	143	155	92	58	8	81	168	180	11	13
141	416	442	81	338	280	120	93	553	513	162	14

TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2012 r. (dok.)**  
Stan w dniu 1 I  
*Geodesic area by directions of use in 2012 (cont.)*  
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. War- szawa <i>The Capital City of Warsaw</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
		w ha							
	Grunty zabudowane i zur- banizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i>								
1	zurbanizowane tereny niezabudowane ..... <i>non-built-up urbanized area</i>	1046	44	111	98	58	15	80	31
2	tereny rekreacyjno- -wypoczynkowe ..... <i>recreational areas</i>	1556	47	10	44	174	115	186	88
3	użytki kopalne ..... <i>minerals</i>	4	—	—	—	—	—	—	—
4	tereny komunikacyjne ..... <i>transport areas</i>	7854	345	657	380	663	233	682	357
5	drogi ..... <i>roads</i>	5833	266	520	346	625	203	412	192
6	tereny kolejowe i inne <sup>a</sup> ..... <i>railways and others<sup>a</sup></i>	2021	79	137	34	38	30	270	165
7	Tereny różne <sup>b</sup> ..... <i>Different areas and land<sup>b</sup></i>	378	—	53	41	72	—	19	15
8	Użytki ekologiczne ..... <i>Ecological areas</i>	13	—	—	5	—	—	—	—
9	Nieużytki ..... <i>Wasteland</i>	406	18	45	15	70	5	2	29

<sup>a</sup> Porty lotnicze, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, itp. <sup>b</sup> Grunty przeznaczone do rekultywacji  
Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie.

<sup>a</sup> Airports, harbours, buildings and other objects of water communication. <sup>b</sup> Lands designed for reclamation and unused  
S o u r c e: data of the Board of the Mazowieckie Voivodship in Warsaw.



<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
26	11	87	46	156	81	31	20	53	67	31	1
14	304	50	8	231	18	1	10	14	82	160	2
–	–	–	–	–	–	–	4	–	–	–	3
198	403	461	133	556	628	229	233	838	640	218	4
140	376	378	124	444	573	200	222	277	322	213	5
58	27	83	9	112	55	29	11	561	318	5	6
69	8	1	–	14	27	1	22	34	1	1	7
–	–	–	–	4	–	–	4	–	–	–	8
13	–	2	1	40	43	48	64	11	–	–	9

oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

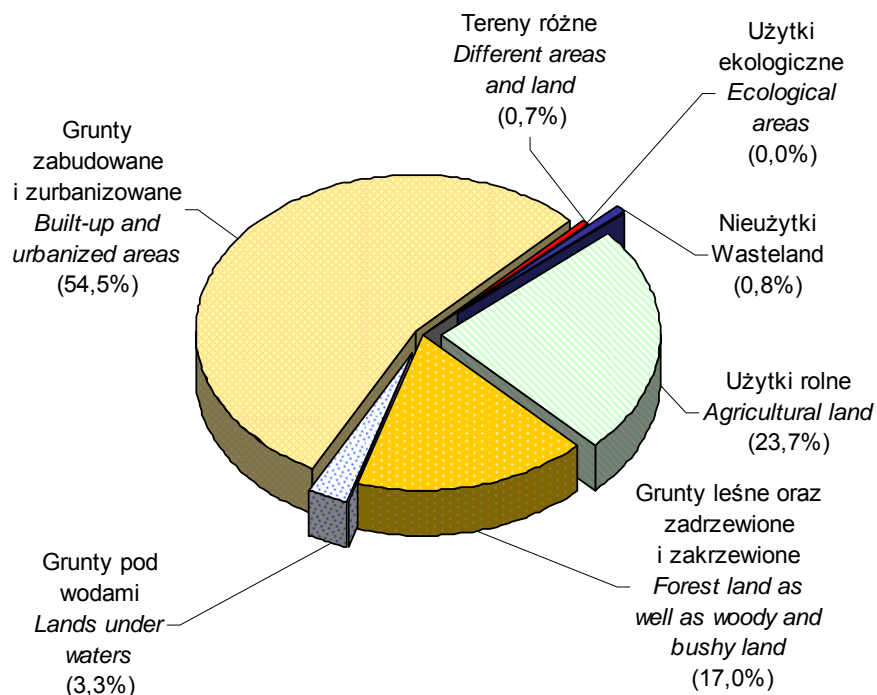
*reclaimed lands, embankments not designed for road traffic.*

# STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2012 R.

Stan w dniu 1 I

## GEODESIC AREA STRUCTURE BY DIRECTIONS OF USE IN 2012

As of 1 I

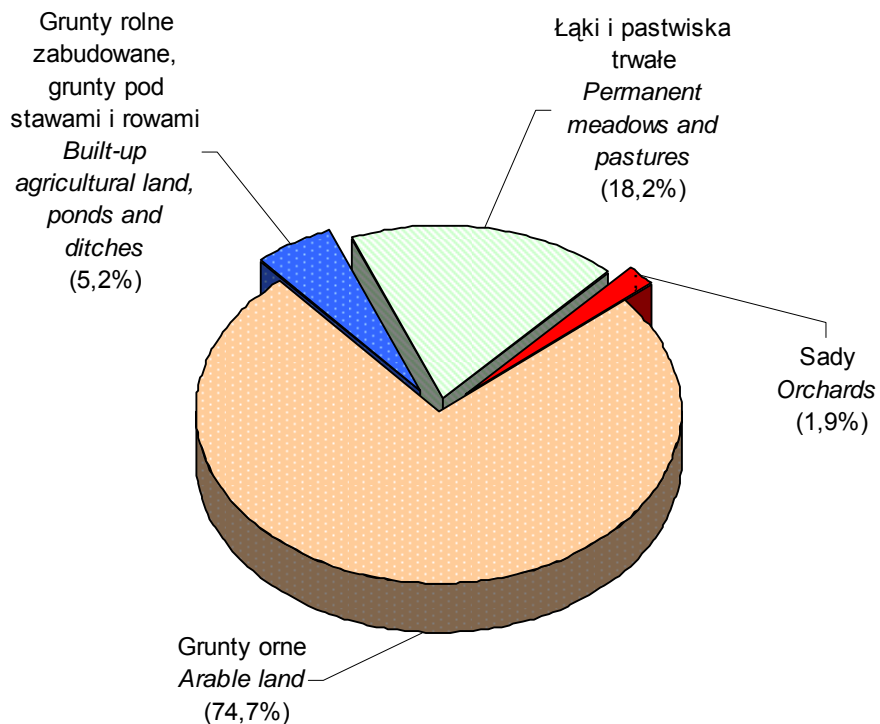


## STRUKTURA UŻYTKÓW ROLNYCH W 2012 R.

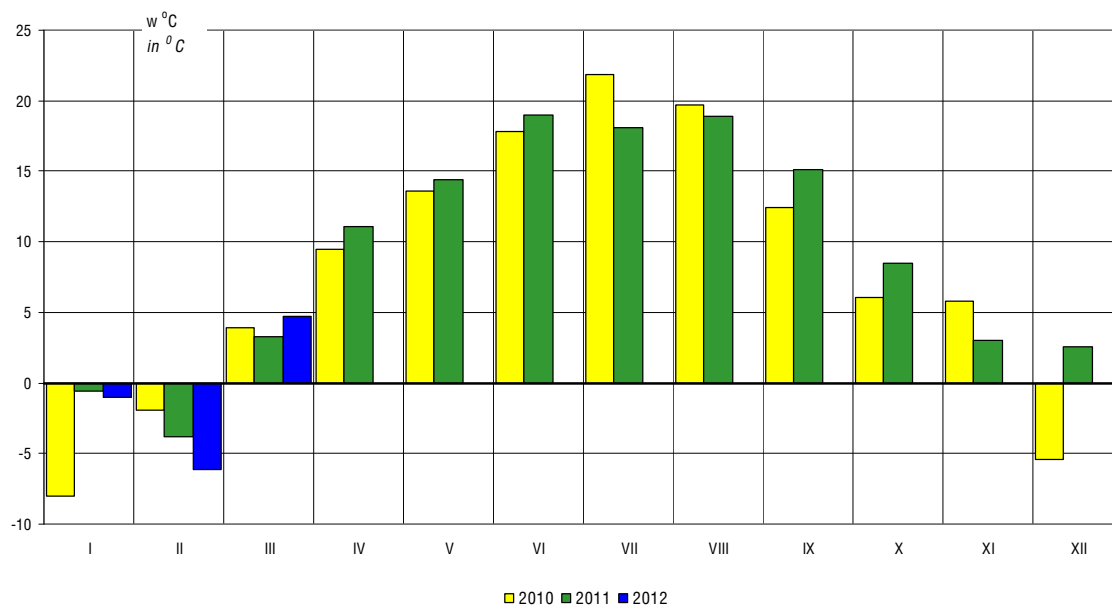
Stan w dniu 1 I

## AGRICULTURAL LAND STRUCTURE IN 2012

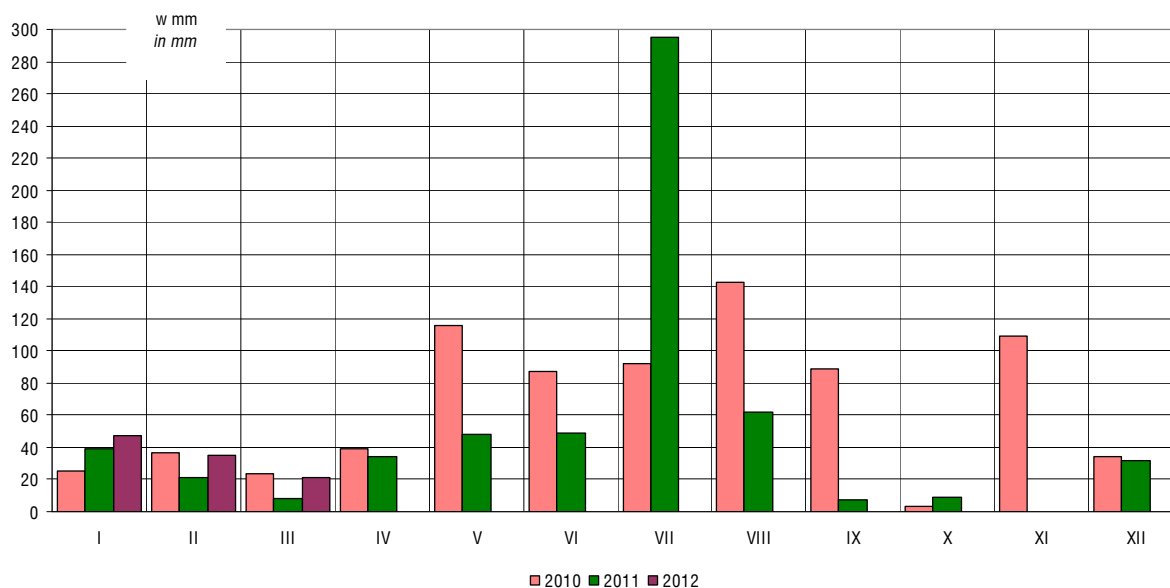
As of 1 I



# ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES



# MIESIĘCZNE OPADY MONTHLY PRECIPITATION



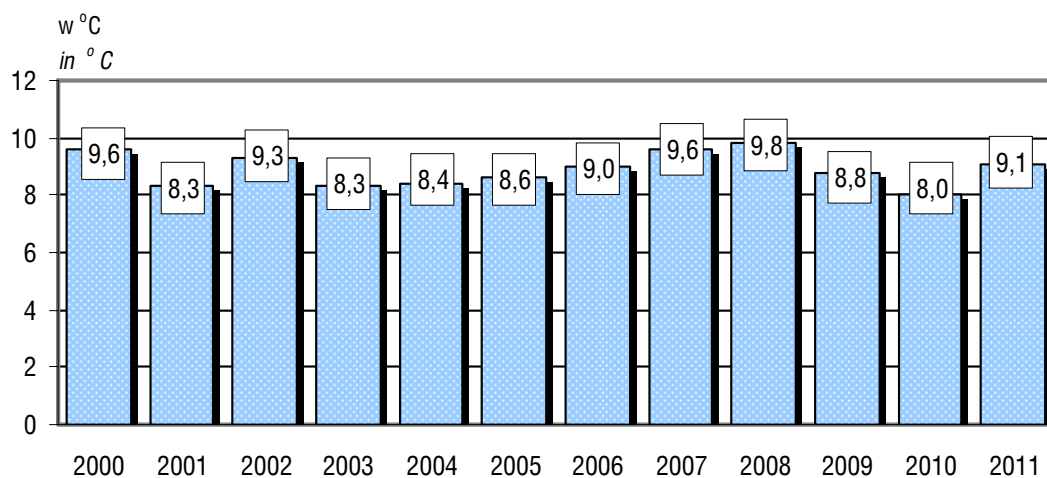
TABL. 3 (4). **Warunki meteorologiczne według miesięcy**<sup>a</sup>  
*Weather conditions by months*<sup>a</sup>

	L A T A Y E A R S M I E S I Ą C E M O N T H S	Temperatury w °C <sup>b</sup> Temperatures in °C <sup>b</sup>	Opady w mm Precipitation in mm	Zachmurzenie w oktantach <sup>bc</sup> Cloudiness in octants <sup>bc</sup>	Uśłonecznienie w h Insolation in h
2011	I .....	-0,6	39	7,1	12
	II .....	-3,8	21	5,3	99
	III .....	3,3	8	4,0	215
	IV .....	11,1	34	4,1	273
	V .....	14,4	48	4,2	338
	VI .....	19,0	49	4,4	362
	VII .....	18,1	295	5,8	231
	VIII .....	18,9	62	4,0	345
	IX .....	15,1	7	3,7	271
	X .....	8,5	9	4,4	145
	XI .....	3,0	0	4,6	90
	XII .....	2,6	32	6,0	37
2012	I .....	-1,0	47	6,1	53
	II .....	-6,1	35	5,1	104
	III .....	4,7	21	4,0	207

<sup>a</sup> Dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej. <sup>b</sup> Wartości średnie. <sup>c</sup> Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

<sup>a</sup> Data of the Institute of Meteorology and Water Management. <sup>b</sup> Averages. <sup>c</sup> Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

### ŚREDNIE ROCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE YEARLY AIR TEMPERATURES



## II. DEMOGRAFIA DEMOGRAPHY

TABL. 1(5) **Ruch naturalny ludności w 2011 r.**  
*Vital statistics in 2011*

DZIELNICE DISTRICTS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths	Przyrost naturalny Natural increase
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b>	<b>8217</b>	<b>18863</b>	<b>17586</b>	<b>1277</b>
<b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>				
Bemowo.....	657	1507	665	842
Białołęka.....	463	1677	380	1297
Bielany .....	621	1301	1426	-125
Mokotów.....	1042	2153	2827	-674
Ochota .....	395	777	1146	-369
Praga-Południe .....	889	1913	2068	-155
Praga-Północ.....	319	699	858	-159
Rembertów .....	143	250	171	79
Śródmieście.....	620	1009	2024	-1015
Targówek .....	513	1348	1129	219
Ursus .....	228	795	388	407
Ursynów .....	785	1857	677	1180
Wawer.....	339	738	584	154
Wesoła .....	87	255	127	128
Wilanów.....	108	405	117	288
Włochy.....	166	410	384	26
Wola.....	624	1359	1978	-619
Żoliborz.....	218	410	637	-227
NA 1000 LUDNOŚCI <sup>a</sup> PER 1000 POPULATION <sup>a</sup>				
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b>	<b>4,79</b>	<b>10,99</b>	<b>10,24</b>	<b>0,74</b>
<b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>				
Bemowo.....	5,80	13,31	5,87	7,44
Białołęka.....	4,93	17,85	4,05	13,81
Bielany .....	4,68	9,80	10,74	-0,94
Mokotów.....	4,65	9,60	12,60	-3,00
Ochota .....	4,47	8,80	12,98	-4,18
Praga-Południe .....	4,89	10,52	11,38	-0,85
Praga-Północ.....	4,49	9,84	12,08	-2,24
Rembertów .....	6,15	10,76	7,36	3,40
Śródmieście.....	5,08	8,26	16,57	-8,31
Targówek .....	4,14	10,88	9,11	1,77
Ursus .....	4,42	15,41	7,52	7,89
Ursynów .....	5,22	12,36	4,51	7,85
Wawer.....	4,75	10,34	8,18	2,16
Wesoła .....	3,79	11,10	5,53	5,57
Wilanów.....	4,93	18,49	5,34	13,15
Włochy.....	4,15	10,26	9,61	0,65
Wola.....	4,58	9,97	14,51	-4,54
Żoliborz.....	4,58	8,61	13,37	-4,76

<sup>a</sup> Dane mają charakter tymczasowy i po opracowaniu wyników NSP'2011 ulegną zmianie.  
<sup>a</sup> The figures are provisional and after calculating NSP'2011 results are due to be changed.

TABL. 2 (6). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w 2011 r.**  
*Internal and international migrations of population in 2011*

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>		Odływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym <i>in internal movement</i>	z zagranicy <i>from abroad</i>	w ruchu wewnętrznym <i>in internal movement</i>	za granicę <i>abroad</i>	ogółem <i>total</i>	zagranicznej <i>international</i>
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY</b> <b>OF WARSAW</b>	<b>37903</b>	<b>805</b>	<b>31224</b>	<b>382</b>	<b>+7102</b>	<b>+423</b>
Bemowo.....	2814	36	2201	25	+624	+11
Białołęka.....	4569	52	1896	23	+2702	+29
Bielany .....	2172	42	2320	35	-141	+7
Mokotów.....	4245	138	4141	97	+145	+41
Ochota .....	1526	50	1685	20	-129	+30
Praga-Południe .....	3027	71	3250	45	-197	+26
Praga-Północ.....	895	19	1408	5	-499	+14
Rembertów .....	447	2	349	-	+100	+2
Śródmieście.....	2037	110	2454	35	-342	+75
Targówek.....	2148	39	2132	16	+39	+23
Ursus .....	1504	20	1012	1	+511	+19
Ursynów .....	3011	53	2859	27	+178	+26
Wawer.....	1833	35	819	7	+1042	+28
Wesoła.....	616	6	295	-	+327	+6
Wilanów .....	2057	32	266	2	+1821	+30
Włochy.....	937	7	759	8	+177	-1
Wola.....	2925	61	2377	30	+579	+31
Żoliborz.....	1140	32	1001	6	+165	+26

*a* Zameldowania na pobyt stały. *b* Wymeldowania z pobytu stałego.

*a* Registrations for permanent residence. *b* Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 3 (7). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w 2011 r.**  
*Internal and international migrations of population (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in 2011*

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>		Odływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym <i>in internal movement</i>	z zagranicy <i>from abroad</i>	w ruchu wewnętrznym <i>in internal movement</i>	za granicę <i>abroad</i>	ogółem <i>total</i>	zagranicznej <i>international</i>
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>20700</b>	<b>805</b>	<b>14021</b>	<b>382</b>	<b>+7102</b>	<b>+423</b>
Bemowo.....	1566	36	1149	25	+428	+11
Białołęka.....	2688	52	1072	23	+1645	+29
Bielany .....	1138	42	1112	35	+33	+7
Mokotów.....	2409	138	1819	97	+631	+41
Ochota .....	846	50	701	20	+175	+30
Praga-Południe .....	1785	71	1327	45	+484	+26
Praga-Północ.....	487	19	586	5	-85	+14
Rembertów .....	196	2	167	-	+31	+2
Śródmieście.....	989	110	823	35	+241	+75
Targówek.....	1267	39	996	16	+294	+23
Ursus .....	1069	20	640	1	+448	+19
Ursynów .....	1766	53	1280	27	+512	+26
Wawer.....	627	35	396	7	+259	+28
Wesoła.....	275	6	174	-	+107	+6
Wilanów.....	911	32	119	2	+822	+30
Włochy.....	501	7	333	8	+167	-1
Wola.....	1703	61	932	30	+802	+31
Żoliborz.....	477	32	395	6	+108	+26

*a* Zameldowania na pobyt stały. *b* Wymeldowania z pobytu stałego.

*a* Registrations for permanent residence. *b* Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 4 (8). **Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2011 r.**  
*Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2011*

DZIELNICE DISTRICTS	I-XII		I kwartał 1 <sup>st</sup> quarter		II kwartał 2 <sup>nd</sup> quarter		III kwartał 3 <sup>rd</sup> quarter		IV kwartał 4 <sup>th</sup> quarter	
	napływ <sup>a</sup> inflow <sup>a</sup>	odpływ <sup>b</sup> outflow <sup>b</sup>	napływ <sup>a</sup> inflow <sup>a</sup>	odpływ <sup>b</sup> outflow <sup>b</sup>	napływ <sup>a</sup> inflow <sup>a</sup>	odpływ <sup>b</sup> outflow <sup>b</sup>	napływ <sup>a</sup> inflow <sup>a</sup>	odpływ <sup>b</sup> outflow <sup>b</sup>	napływ <sup>a</sup> inflow <sup>a</sup>	odpływ <sup>b</sup> outflow <sup>b</sup>
<b>M.ST. WARSZAWA .....</b> <b>THE CAPITAL CITY</b> <b>OF WARSAW</b>	<b>17203</b>	<b>17203</b>	<b>4722</b>	<b>4722</b>	<b>3968</b>	<b>3968</b>	<b>4650</b>	<b>4650</b>	<b>3863</b>	<b>3863</b>
Bemowo .....	1248	1052	399	332	280	232	316	253	253	235
Białołęka .....	1881	824	526	223	425	186	548	231	382	184
Bielany .....	1034	1208	253	308	247	285	286	342	248	273
Mokotów .....	1836	2322	527	600	426	543	476	638	407	541
Ochota .....	680	984	166	271	170	211	210	292	134	210
Praga-Południe .....	1242	1923	375	517	291	514	293	457	283	435
Praga-Północ .....	408	822	97	229	109	185	114	218	88	190
Rembertów .....	251	182	77	53	48	29	82	55	44	45
Śródmieście .....	1048	1631	254	480	231	334	278	469	285	348
Targówek .....	881	1136	215	301	230	311	204	297	232	227
Ursus .....	435	372	103	103	86	73	138	101	108	95
Ursynów .....	1245	1579	390	430	267	346	299	438	289	365
Wawer .....	1206	423	349	128	280	94	327	118	250	83
Wesoła .....	341	121	82	42	103	37	97	20	59	22
Wilanów .....	1146	147	283	34	283	30	333	34	247	49
Włochy .....	436	426	121	115	87	92	113	134	115	85
Wola .....	1222	1445	326	392	302	320	325	387	269	346
Żoliborz .....	663	606	179	164	103	146	211	166	170	130

*a* Zameldowania. *b* Wymeldowania.  
*a* Registrations. *b* Cancelled registrations.



### III. RYNEK PRACY

#### LABOUR MARKET

TABL. 1 (9). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**  
*Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector*

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100
2011 I – III .....	949,2	x	261,7	x	687,5	x
I – VI .....	949,2	x	258,4	x	690,8	x
I – IX .....	951,8	x	257,9	x	693,9	x
I – XII .....	956,7	x	257,5	x	699,2	x
<b>2012 I – III .....</b>	<b>958,8</b>	<b>x</b>	<b>254,1</b>	<b>x</b>	<b>704,7</b>	<b>x</b>
I .....	958,8	100,5	254,5	99,4	704,3	100,9
II .....	960,0	100,1	254,2	99,9	705,8	100,2
III .....	956,0	99,6	253,7	99,8	702,3	99,5

TABL. 2 (10). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń – marzec 2012 r.**  
*Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period of January – March 2012*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	III	I - III	
	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100	
<b>O G Ó Ł E M .....</b> <b>T O T A L</b>	<b>956,0</b>	<b>958,8</b>	<b>101,0</b>
w tym: of which:			
Przemysł .....	151,8	152,4	100,6
Industry			
Budownictwo .....	64,1	64,2	121,0
Construction			
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>A</sup> Trade; repair of motor vehicles <sup>A</sup>	215,5	216,0	106,7
Transport i gospodarka magazynowa .....	228,4	228,5	99,1
Transportation and storage			
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>A</sup> Accommodation and catering <sup>A</sup>	28,1	28,4	99,9
Obsługa rynku nieruchomości <sup>A</sup> .....	17,1	17,3	93,0
Real estate activities			

TABL. 3 (11). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**  
*Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector*

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100
2011 I – III .....	4675,64	x	3809,68	x	5005,30	x
I – VI .....	4651,95	x	3855,72	x	4949,80	x
I – IX .....	4615,40	x	3834,48	x	4905,71	x
I – XII .....	4682,60	x	3999,03	x	4934,37	x
<b>2012 I – III .....</b>	<b>4810,35</b>	<b>x</b>	<b>3812,07</b>	<b>x</b>	<b>5170,26</b>	<b>x</b>
I .....	4780,79	95,4	3945,75	90,2	5082,48	96,9
II .....	4742,79	99,2	3757,53	95,2	5097,60	100,3
III .....	4982,40	105,1	3785,48	100,7	5414,70	106,2

TABL. 4 (12). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń –  
– marzec 2012 r.**  
*Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by section in the period of January –  
– March 2012*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	III	I - III	
	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100	
<b>OGÓŁEM .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>4982,40</b>	<b>4810,35</b>	<b>102,9</b>
w tym: of which:			
Przemysł .....	5262,05	5042,97	106,7
Industry			
Budownictwo .....	5781,43	5481,29	98,9
Construction			
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ...	5006,05	4837,04	103,5
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>			
Transport i gospodarka magazynowa .....	3573,08	3575,87	97,5
Transportation and storage			
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	3449,94	3119,00	103,1
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>			
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	5793,10	5226,75	114,1
Real estate activities			

TABL. 5 (13). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń – marzec 2012 r.**

*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January – March 2012*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy III reporting month III b – narastająco I - III accruing I - III	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
O G Ó Ł E M..... a	988,9	956,0	4982,40
TOTAL..... b	x	958,8	4810,35
sektor publiczny ..... a	259,3	253,7	3785,48
public sector ..... b	x	254,1	3812,07
sektor prywatny..... a	729,6	702,3	5414,70
private sector ..... b	x	704,7	5170,26
w tym: of which:			
Przemysł (razem sekcje B+C+D+E) ..... a	153,8	151,8	5262,05
Industry..... b	x	152,4	5042,97
W tym przetwórstwo przemysłowe..... a	118,3	116,4	5351,38
Of which manufacturing ..... b	x	116,9	4974,63
sektor publiczny ..... a	6,0	6,0	4797,29
public sector ..... b	x	6,0	4712,13
sektor prywatny ..... a	112,3	110,4	5381,43
private sector ..... b	x	110,9	4988,86
w tym:			
of which:			
produkcja artykułów spożywczych ..... a	30,8	30,5	5128,82
manufacture of food products ..... b	x	30,5	4752,12
produkcja napojów ..... a	7,0	6,9	6746,51
manufacture of beverages ..... b	x	7,3	5892,50
produkcja odzieży ..... a	2,2	2,2	2822,03
manufacture of wearing apparel ..... b	x	2,2	2789,30
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ..... a	5,1	5,0	4908,00
printing and reproduction of recorded media products ..... b	x	5,0	4807,19
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... a	7,2	7,1	5044,65
manufacture of other non-metallic mineral products ..... b	x	7,0	5028,20
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych ..... a	3,6	3,6	7552,33
manufacture of computer, electronic and optical products ..... b	x	3,5	6319,16
produkcja urządzeń elektrycznych ..... a	10,5	10,5	6910,99
manufacture of electrical equipment ..... b	x	10,6	5690,89
produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ..... a	5,9	5,8	5770,03
manufacture of machinery and equipment ..... b	x	5,8	5645,61
n.e.c.			
produkcja mebli..... a	1,9	1,8	2541,08
manufacture of furniture ..... b	x	1,8	2532,26
Budownictwo ..... a	67,6	64,1	5781,43
Construction..... b	x	64,2	5481,29
sektor publiczny ..... a	3,3	3,2	3464,56
public sector ..... b	x	3,2	3375,42
sektor prywatny ..... a	64,3	60,9	5903,50
private sector ..... b	x	61,0	5593,04
w tym:			
of which:			
Budowa budynków <sup>Δ</sup> ..... a	34,0	33,2	5514,24
Construction of buildings ..... b	x	33,3	5568,02

TABL. 5 (13). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń – marzec 2012 r. (cd.)**

*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January – March 2012 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy III reporting month III b – narastająco I - III accruing I - III	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
Budownictwo (dok.) Construction (cont.)			
w tym: of which:			
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> a	18,5	17,4	6726,90
Civil engineering b	x	17,4	5648,12
Roboty budowlane specjalistyczne ..... a	15,1	13,5	5220,37
Specialised construction activities b	x	13,5	5053,30
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... a	225,0	215,5	5006,05
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> b	x	216,0	4837,04
sektor publiczny ..... a	1,5	1,4	4429,76
public sector b	x	1,4	4394,84
sektor prywatny ..... a	223,6	214,2	5009,72
private sector b	x	214,6	4839,84
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami a	14,3	14,1	5973,36
samochodowymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> b	x	14,2	5603,17
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles			
Handel hurtowy <sup>Δ</sup> ..... a	87,9	86,2	7034,29
Wholesale trade <sup>Δ</sup> b	x	86,2	6783,16
Handel detaliczny <sup>Δ</sup> ..... a	122,8	115,3	3372,28
Retail trade <sup>Δ</sup> b	x	115,6	3290,25
Transport i gospodarka magazynowa ..... a	234,4	228,4	3573,08
Transportation and storage b	x	228,5	3575,87
sektor publiczny ..... a	192,4	187,7	3485,19
public sector b	x	187,8	3474,40
sektor prywatny ..... a	42,0	40,7	3978,11
private sector b	x	40,7	4044,14
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy <sup>Δ</sup> ..... a	77,4	76,4	3862,05
Land and pipeline transport <sup>Δ</sup> b	x	76,4	3840,76
Magazynowanie i działalność usługowa a	56,0	55,9	4149,34
wspomagająca transport b	x	55,9	4185,87
Warehousing and support activities for transportation			
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... a	31,4	28,1	3449,94
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> b	x	28,4	3119,00
Sektor publiczny ..... a	2,1	2,1	3460,65
Public sector b	x	2,1	3447,96
Sektor prywatny ..... a	29,3	25,9	3449,06
Private sektor b	x	26,3	3092,41
Informacja i komunikacja ..... a	94,9	93,3	7588,79
Information and communication b	x	93,6	7432,85
Sektor publiczny ..... a	8,7	8,5	6037,84
Public sector b	x	8,5	5850,04
Sektor prywatny ..... a	86,3	84,8	7744,39
Private sector b	x	85,1	7591,36
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... a	17,6	17,1	5793,10
Real estate activities b	x	17,3	5226,75
Sektor publiczny ..... a	3,6	3,5	4925,86
Public sector b	x	3,7	5353,32
Sektor prywatny ..... a	14,0	13,6	6019,63
Private sector b	x	13,6	5192,77

TABL. 5 (13). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń – marzec 2012 r. (dok.)**

*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January – March 2012 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy III reporting month III b – narastająco I - III accruing I - III	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
<b>Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna</b> ..... a	<b>58,8</b>	<b>57,7</b>	<b>7999,96</b>
<b>Professional, scientific and technical activities</b> ..... b	<b>x</b>	<b>57,6</b>	<b>7515,73</b>
Sektor publiczny ..... a	4,2	4,1	4470,03
Public sector ..... b	x	4,1	4205,19
Sektor prywatny ..... a	54,6	53,6	8272,21
Private sector ..... b	x	53,5	7770,15
<b>Administrowanie i działalność wspierająca</b> <sup>Δ</sup> a	<b>84,4</b>	<b>79,7</b>	<b>3127,48</b>
<b>Administrative and support service activities</b> ..... b	<b>x</b>	<b>80,6</b>	<b>2953,31</b>
Sektor publiczny ..... a	0,1	0,1	8887,40
Public sector ..... b	x	0,1	5296,67
Sektor prywatny ..... a	84,2	79,5	3118,28
Private sector ..... b	x	80,4	2949,52
<b>Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją</b> ..... a	<b>16,4</b>	<b>15,7</b>	<b>4015,14</b>
<b>Entertainment and recreation</b> ..... b	<b>x</b>	<b>15,7</b>	<b>4034,11</b>
Sektor publiczny ..... a	11,7	11,3	4167,12
Public sector ..... b	x	11,3	4187,01
Sektor prywatny ..... a	4,7	4,4	3626,58
Private sector ..... b	x	4,4	3637,15

TABL. 6 (14). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń – marzec 2012 r. (2011=100)**

*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period of January – March 2012 (2011=100)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy III reporting month III b – narastająco I - III accruing I - III	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... a	<b>100,6</b>	<b>100,8</b>	<b>98,1</b>
<b>T O T A L</b> ..... b	<b>x</b>	<b>101,0</b>	<b>102,9</b>
sektor publiczny ..... a	97,2	97,1	91,4
public sector ..... b	x	97,1	100,1
sektor prywatny ..... a	101,9	102,3	99,6
private sector ..... b	x	102,5	103,3
w tym: of which:			
<b>Przemysł (razem sekcje B+C+D+E)</b> ..... a	<b>100,6</b>	<b>100,9</b>	<b>105,1</b>
<b>Industry</b> ..... b	<b>x</b>	<b>100,6</b>	<b>106,7</b>
W tym przetwórstwo przemysłowe ..... a	100,6	100,9	103,9
Of which manufacturing ..... b	x	100,4	105,2
sektor publiczny ..... a	82,2	82,5	105,3
public sector ..... b	x	81,7	104,3
sektor prywatny ..... a	101,8	102,1	103,6
private sector ..... b	x	101,6	105,1

TABL. 6 (14). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń – marzec 2012 r. (2011=100) (cd.)**

*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period of January – March 2012 (2011=100) (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy III reporting month III b – narastająco I - III accruing I - III	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
<b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b> <b>Manufacturing (cont.)</b>			
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych ..... a	106,3	106,5	108,7
manufacture of food products ..... b	x	106,0	107,7
produkcja napojów ..... a	77,7	78,4	94,8
manufacture of beverages ..... b	x	82,5	102,2
produkcja odzieży ..... a	89,0	91,1	122,7
manufacture of wearing apparel ..... b	x	90,9	113,7
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ..... a	98,8	99,1	103,0
printing and reproduction of recorded media ..... b	x	98,0	107,5
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... a	104,1	104,3	93,8
manufacture of other non-metallic mineral products ..... b	x	104,0	102,7
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych ..... a	79,2	78,9	127,5
manufacture of computer, electronic and optical products ..... b	x	77,5	109,9
produkcja urządzeń elektrycznych ..... a	103,1	102,4	99,3
manufacture of electrical equipment ..... b	x	102,9	107,2
produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ..... a	95,3	95,4	101,4
manufacture of machinery and equipment n.e.c. ..... b	x	95,0	102,8
produkcja mebli ..... a	137,6	139,8	98,5
manufacture of furniture ..... b	x	139,6	103,7
<b>Budownictwo</b> ..... a	<b>117,0</b>	<b>121,1</b>	<b>89,0</b>
<b>Construction</b> ..... b	<b>x</b>	<b>121,0</b>	<b>98,9</b>
sektor publiczny ..... a	713,2	706,6	80,9
public sector ..... b	x	715,9	82,9
sektor prywatny ..... a	112,2	116,0	90,6
private sector ..... b	x	115,9	100,7
w tym: of which:			
Budowa budynków <sup>Δ</sup> ..... a	108,9	115,0	103,2
Construction of buildings ..... b	x	114,7	107,3
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> ..... a	141,0	142,6	63,8
Civil engineering ..... b	x	143,7	79,5
Roboty budowlane specjalistyczne ..... a	112,2	113,8	101,8
Specialised construction activities ..... b	x	113,1	104,6
<b>Handel; naprawa pojazdów samochodowych<sup>Δ</sup> .... a</b>	<b>101,4</b>	<b>101,2</b>	<b>101,6</b>
<b>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup> ..... b</b>	<b>x</b>	<b>101,5</b>	<b>103,5</b>
sektor publiczny ..... a	102,4	99,1	106,7
public sector ..... b	x	98,7	106,0
sektor prywatny ..... a	101,4	101,2	101,6
private sector ..... b	x	101,5	103,5
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> ..... a	106,4	105,6	118,8
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles ..... b	x	106,7	113,4
Handel hurtowy <sup>Δ</sup> ..... a	101,0	100,6	101,9
Wholesale trade <sup>Δ</sup> ..... b	x	100,7	102,2
Handel detaliczny <sup>Δ</sup> ..... a	101,2	101,1	98,3
Retail trade <sup>Δ</sup> ..... b	x	101,5	104,1

TABL. 6 (14). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń – marzec 2012 r. (2011=100) (dok.)**

*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period of January – March 2012 (2011=100) (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy III reporting month III b – narastająco I - III accruing I - III	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
<b>Transport i gospodarka magazynowa</b> ..... <b>a</b>	<b>99,5</b>	<b>99,3</b>	<b>88,6</b>
<b>Transportation and storage</b> ..... <b>b</b>	<b>x</b>	<b>99,1</b>	<b>97,5</b>
sektor publiczny ..... <b>a</b>	97,0	96,9	85,9
public sector ..... <b>b</b>	x	96,7	96,2
sektor prywatny ..... <b>a</b>	113,1	111,7	102,1
private sector ..... <b>b</b>	x	111,9	101,9
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy <sup>Δ</sup> ..... <b>a</b>	98,7	98,1	87,9
Land and pipeline transport <sup>Δ</sup> ..... <b>b</b>	x	97,8	99,2
Magazynowanie i działalność usługowa ..... <b>a</b>	101,2	101,2	79,8
wspomagająca transport ..... <b>b</b>	x	101,2	91,7
Warehousing and support activities for transportation			
<b>Zakwaterowanie i gastronomia</b> <sup>Δ</sup> ..... <b>a</b>	<b>99,9</b>	<b>99,8</b>	<b>105,2</b>
<b>Accommodation and catering</b> <sup>Δ</sup> ..... <b>b</b>	<b>x</b>	<b>99,9</b>	<b>103,1</b>
Sektor publiczny ..... <b>a</b>	133,6	133,4	96,0
Public sector ..... <b>b</b>	x	133,2	94,6
Sektor prywatny ..... <b>a</b>	98,1	97,8	105,8
Private sector ..... <b>b</b>	x	98,0	103,5
<b>Informacja i komunikacja</b> ..... <b>a</b>	<b>100,3</b>	<b>100,2</b>	<b>86,5</b>
<b>Information and communication</b> ..... <b>b</b>	<b>x</b>	<b>100,5</b>	<b>96,9</b>
Sektor publiczny ..... <b>a</b>	92,9	92,9	104,5
Public sector ..... <b>b</b>	x	92,7	105,3
Sektor prywatny ..... <b>a</b>	101,1	101,0	85,1
Private sector ..... <b>b</b>	x	101,4	96,0
<b>Obsługa rynku nieruchomości</b> <sup>Δ</sup> ..... <b>a</b>	<b>90,3</b>	<b>90,2</b>	<b>119,5</b>
<b>Real estate activities</b> ..... <b>b</b>	<b>x</b>	<b>93,0</b>	<b>114,1</b>
Sektor publiczny ..... <b>a</b>	62,6	62,6	134,2
Public sector ..... <b>b</b>	x	67,7	142,4
Sektor prywatny ..... <b>a</b>	101,9	102,0	112,5
Private sector ..... <b>b</b>	x	103,4	105,6
<b>Działalność profesjonalna, naukowa</b>			
<b>i techniczna</b> ..... <b>a</b>	<b>103,5</b>	<b>103,7</b>	<b>104,1</b>
<b>Professional, scientific and technical activities</b> ..... <b>b</b>	<b>x</b>	<b>104,1</b>	<b>104,1</b>
Sektor publiczny ..... <b>a</b>	97,7	96,9	109,1
Public sector ..... <b>b</b>	x	96,4	108,3
Sektor prywatny ..... <b>a</b>	104,0	104,3	103,7
Private sector ..... <b>b</b>	x	104,7	103,6
<b>Administrowanie i działalność wspierająca</b> <sup>Δ</sup> ..... <b>a</b>	<b>91,5</b>	<b>92,5</b>	<b>111,2</b>
<b>Administrative and support service activities</b> ..... <b>b</b>	<b>x</b>	<b>93,4</b>	<b>109,2</b>
Sektor publiczny ..... <b>a</b>	80,8	72,6	246,6
Public sector ..... <b>b</b>	x	73,9	156,1
Sektor prywatny ..... <b>a</b>	91,5	92,6	111,0
Private sector ..... <b>b</b>	x	93,4	109,1
<b>Działalność związana z kulturą, rozrywką</b>			
<b>i rekreacją</b> ..... <b>a</b>	<b>99,9</b>	<b>100,4</b>	<b>104,1</b>
<b>Entertainment and recreation</b> ..... <b>b</b>	<b>x</b>	<b>100,2</b>	<b>106,0</b>
Sektor publiczny ..... <b>a</b>	97,7	98,3	102,3
Public sector ..... <b>b</b>	x	98,6	104,2
Sektor prywatny ..... <b>a</b>	105,7	106,2	111,6
Private sector ..... <b>b</b>	x	104,7	113,0

TABL. 7 (15). **Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy**  
Stan w końcu kwartału  
*Registered unemployed persons and job offers*  
As of the end of quarter

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	IV kwartał 2011 4 <sup>th</sup> quarter of 2011	I kwartał 2012 1 <sup>st</sup> quarter of 2012	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	okres poprzedni =100 previous period =100	
<b>Bezrobotni zarejestrowani .....</b> <b>Registered unemployed persons</b>	<b>41613</b>	<b>44784</b>	<b>107,6</b>
w tym kobiety .....	20232	21495	106,2
<i>of which females</i>			
Dotychczas nie pracujący .....	5178	5568	107,5
<i>Previously not employed</i>			
Poprzednio pracujący .....	36435	39216	107,6
<i>Previously employed</i>			
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy .....	2886	3042	105,4
<i>of which terminated for company reasons</i>			
<b>Oferty pracy .....</b> <b>Job offers</b>	<b>993</b>	<b>1572</b>	<b>158,3</b>
<b>Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy .....</b> <b>Number of unemployed persons per 1 job offer</b>	<b>42</b>	<b>28</b>	<b>66,7</b>

TABL. 8 (16). **Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani<sup>a</sup> w I kwartale 2012 r.**  
*Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls<sup>a</sup>*  
in the 1<sup>st</sup> quarter of 2012

MIESIĄCE MONTHS	Bezrobotni nowo zarejestrowani Newly registered unemployed persons	Bezrobotni wyrejestrowani Persons removed from unemployment rolls	
		razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy <sup>b</sup> of which received jobs <sup>b</sup>
I .....	5654	3625	1485
II .....	5077	4333	1892
III.....	5154	4756	1939

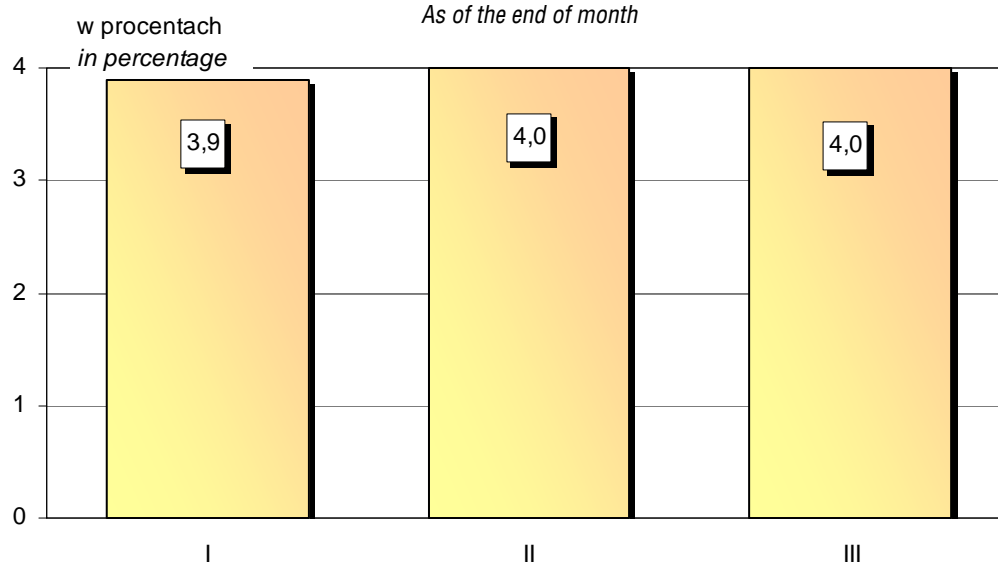
a W ciągu okresu. b Stałej, interwencyjnej, robót publicznych, pracy sezonowej i otrzymania pożyczki na działalność gospodarczą.  
a During the period. b Regular, intervention, public works, seasonal works and loans for business activities.



TABL. 9 (17). **Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2012 r.**  
Stan w dniu 31 III  
*Registered unemployed persons by districts in 2012*  
*As of 31 III*

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>Of grand total</i>		
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
M.ST. WARSZAWA ..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	44784	21495	36932	17307
Bemowo .....	2676	1353	2155	1064
Białołęka .....	1930	1016	1420	718
Bielany .....	3878	1785	3306	1488
Mokotów .....	5425	2627	4580	2180
Ochota .....	2083	1004	1753	822
Praga-Południe .....	5165	2500	4164	1949
Praga-Północ .....	2843	1365	2372	1111
Rembertów .....	591	295	468	226
Śródmieście .....	3442	1598	2965	1359
Targówek .....	3464	1563	2747	1194
Ursus .....	1295	636	1023	497
Ursynów .....	2801	1403	2227	1093
Wawer .....	1691	782	1385	628
Wesoła .....	467	229	368	178
Wilanów .....	334	178	282	153
Włochy .....	979	466	827	386
Wola .....	4553	2162	3879	1803
Żoliborz .....	1167	533	1011	458

**STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO<sup>a</sup> W 2012 R.**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE<sup>a</sup> IN 2012**  
*As of the end of month*



<sup>a</sup> Patrz uwagi metodyczne na str. 16, pkt 5.  
<sup>a</sup> See methodological notes on page 16, item 5.

## IV. CENY DETALICZNE RETAIL PRICES

TABL. 1 (18). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w I kwartale 2012 r.  
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 1<sup>st</sup> quarter of 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I	II	III			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month =100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Chleb mieszany – za 500 g..... Assorted bread – per 500 g	2,08	2,03	2,03	100,0	95,3	90,2
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg ..... Wheat flour „Poznanska” – per kg	2,37	2,36	2,37	100,4	95,2	100,9
Schab środkowy z/k – za 1 kg ..... Centre loin bone-in – per kg	16,68	16,70	16,24	97,2	106,9	106,8
Łopátka b/k – za 1 kg ..... Pork shoulder – boneless - per kg	14,44	14,25	14,25	100,0	106,9	103,0
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg ..... Boiled ham – per kg	25,78	26,60	26,97	101,4	109,6	116,6
Mięso wołowe b/k – za 1 kg ..... Beef meat, boneless – per kg	31,03	32,18	32,52	101,1	103,8	99,6
Kurczę patroszone – za 1 kg ..... Disembowelled chicken – per kg	7,36	7,68	7,75	100,9	100,3	103,5
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg ..... Sausage „Torunska” – per kg	16,53	17,14	17,13	99,9	102,1	111,1
Masło „Extra” 82-83% tłuszczu świeże – za 200 g ..... Butter „Extra”, fat content 82-83%, fresh – per 200 g	4,82	4,82	4,46	92,5	97,6	98,2
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l ..... Rape-oil, domestic production – per l	7,73	7,73	7,91	102,3	112,4	114,3

TABL. 1 (18). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w I kwartale 2012 r. (dok.)  
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 1<sup>st</sup> quarter of 2012 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I	II	III			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month = 100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Mleko (2-2,5% tłuszczu) – za 1 l.... Milk (fat content 2-2,5%) – per l	2,45	2,48	2,48	100,0	100,0	103,8
Jaja świeże – za 1 szt. .... Eggs fresh – per piece	0,57	0,58	0,71	122,4	109,2	110,9
Cukier kryształ – za 1 kg ..... Sugar, crystallised – per kg	4,19	4,16	4,12	99,0	101,5	104,0
Ziemniaki – za 1 kg ..... Potatoes – per kg	1,01	1,04	1,13	108,7	129,9	144,9
Marchew obcinana – za 1 kg..... Carrot – per kg	1,98	2,10	2,50	119,0	130,2	132,3
Jabłka I gat. – za 1 kg ..... Apples – per kg	2,76	2,80	2,96	105,7	105,0	102,1
Pomarańcze – za 1 kg ..... Oranges – per kg	5,65	5,65	5,31	94,0	97,4	111,8
Bilet normalny, jednorazowy na przejazd miejskim autobusem zwykłym ..... Regular ticket for travelling by intra-urban bus	3,60	3,60	3,60	100,0	115,0	143,4
Przejazd taksówką osobową (taryfa dzienna) – za 5 km ..... Taxi daily fare – for 5 km distance	16,17	16,83	16,83	100,0	105,7	106,0
Bilet normalny do kina ..... Regular cinema ticket	22,67	22,67	22,67	100,0	128,2	140,5
Opłata eksploatacyjno-remontowa za 1 m <sup>2</sup> mieszkania spółdziel- czego ..... Maintenance charge per 1 m <sup>2</sup> of co-operative dwelling	2,13	2,13	2,13	100,0	116,4	121,7
Opłata za dostawę ciepłej wody – za 1 m <sup>3</sup> ..... Monthly charge for hot water supply – per m <sup>3</sup>	12,88	12,88	13,24	102,8	64,2	69,0

## V. FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE

TABL. 1 (19). **Wydatki budżetu m.st. Warszawy w 2010 r.**  
*Expenditure of the Capital City of Warsaw budget in 2010*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W procentach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
<b>OŚWIATA I WYCHOWANIE</b> <i>EDUCATION</i>			
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>2209882,1</b>	<b>100,0</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:			of which:
Przedszkola.....	519239,0	23,5	Nursery
Szkoły podstawowe.....	584556,1	26,5	Primary schools
Gimnazja.....	314647,8	14,2	Lower secondary schools
Dowożenie uczniów do szkół.....	9964,8	0,5	Transportation of pupils to schools
<b>OCHRONA ZDROWIA</b> <i>HEALTH CARE</i>			
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>284398,5</b>	<b>100,0</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:			of which:
Szpitala ogólne .....	137116,7	48,2	General hospitals
Lecznictwo ambulatoryjne.....	43510,2	15,3	Ambulatory medical care
Przeciwdziałanie alkoholizmowi.....	39970,7	14,1	Counteraction alcoholism
<b>GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA</b> <i>MUNICIPAL ECONOMY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>			
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>272810,1</b>	<b>100,0</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:			of which:
Utrzymanie zieleni .....	73693,0	27,1	Maintenance of greenery
Oczyszczanie miasta.....	36079,2	13,2	Municipal waste management
Oświetlenie ulic, placów i dróg.....	61875,4	22,7	Streets, squares and roads illumination

## VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

TABL. 1 (20). **Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON<sup>a</sup> według form własności**  
Stan w końcu miesiąca  
*Entities of the national economy in the REGON<sup>a</sup> register by ownership form*  
*As of end of month*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2011	III 2012		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	XII 2011 =100
<b>OGÓŁEM .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>340848</b>	<b>342408</b>	<b>99,1</b>	<b>100,5</b>
<b>Sektor publiczny .....</b> <b>Public sector</b>	<b>4419</b>	<b>4410</b>	<b>99,7</b>	<b>99,8</b>
w tym: <i>of which:</i>				
Przedsiębiorstwa państwowe .....	61	60	89,6	98,4
<i>State owned enterprises</i>				
Spółki Skarbu Państwa .....	79	78	95,1	98,7
<i>Companies of the State Treasury</i>				
Spółki z przewagą państwowych osób prawnych .....	225	222	96,5	98,7
<i>Companies with predominance of state legal persons</i>				
<b>Sektor prywatny .....</b> <b>Private sector</b>	<b>336429</b>	<b>337998</b>	<b>99,1</b>	<b>100,5</b>
w tym: <i>of which:</i>				
Spółki prywatne .....	79631	80927	106,2	101,6
<i>Private companies</i>				
Spółki z przewagą kapitału zagranicznego .....	18447	18754	106,3	101,7
<i>Companies with predominance of foreign capital</i>				
Spółdzielnie .....	1558	1553	99,1	99,7
<i>Co-operatives</i>				
Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości .....	100	100	103,1	100,0
<i>Foreign small-scale enterprises</i>				
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.....	209090	208623	95,3	99,8
<i>Natural persons conducting economic activity</i>				

*a Bez jednostek lokalnych oraz osób fizycznych prowadzących wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne.  
a Excluding local units as well as natural persons tending exclusively private farms in agriculture.*

TABL. 2 (21). **Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON<sup>a</sup> według sekcji**  
Stan w końcu miesiąca  
*Entities of the national economy in the REGON<sup>a</sup> register by sections*  
*As of end of month*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2011	III 2012		
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	XII 2011=100	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>340848</b>	<b>342408</b>	<b>99,1</b>	<b>100,5</b>
<b>TOTAL</b>				
w tym: of which:				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	1134	1146	97,8	101,1
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
Przemysł .....	24992	25086	98,1	100,4
<i>Industry</i>				
górnictwo i wydobywanie .....	315	342	131,5	108,6
<i>mining and quarrying</i>				
przetwórstwo przemysłowe .....	23194	23200	96,5	100,0
<i>manufacturing</i>				
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	811	855	131,5	105,4
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>				
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	672	689	109,0	102,5
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>				
Budownictwo .....	28181	28178	96,1	100,0
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	82809	82828	96,4	100,0
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>				
Transport i gospodarka magazynowa .....	21661	21467	90,0	99,1
<i>Transportation and storage</i>				
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	8481	8536	100,9	100,6
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>				
Informacja i komunikacja .....	22129	22446	105,1	101,4
<i>Information and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	13528	13536	98,9	100,1
<i>Financial and insurance activities</i>				
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	18896	19098	103,6	101,1
<i>Real estate activities</i>				
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	54427	55045	103,1	101,1
<i>Professional, scientific and technical activities</i>				
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	13254	13339	99,9	100,6
<i>Administrative and support service activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	372	366	102,2	98,4
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				
Edukacja .....	10325	10346	101,5	100,2
<i>Education</i>				
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	14275	14436	103,7	101,1
<i>Human health and social work activities</i>				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	5323	5348	99,4	100,5
<i>Arts, entertainment and recreation</i>				
Pozostała działalność usługowa .....	20916	21062	100,7	100,7
<i>Other service activities</i>				

a Bez jednostek lokalnych oraz osób fizycznych prowadzących wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne.  
a Excluding local units as well as natural persons tending exclusively private farms in agriculture.

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 15.

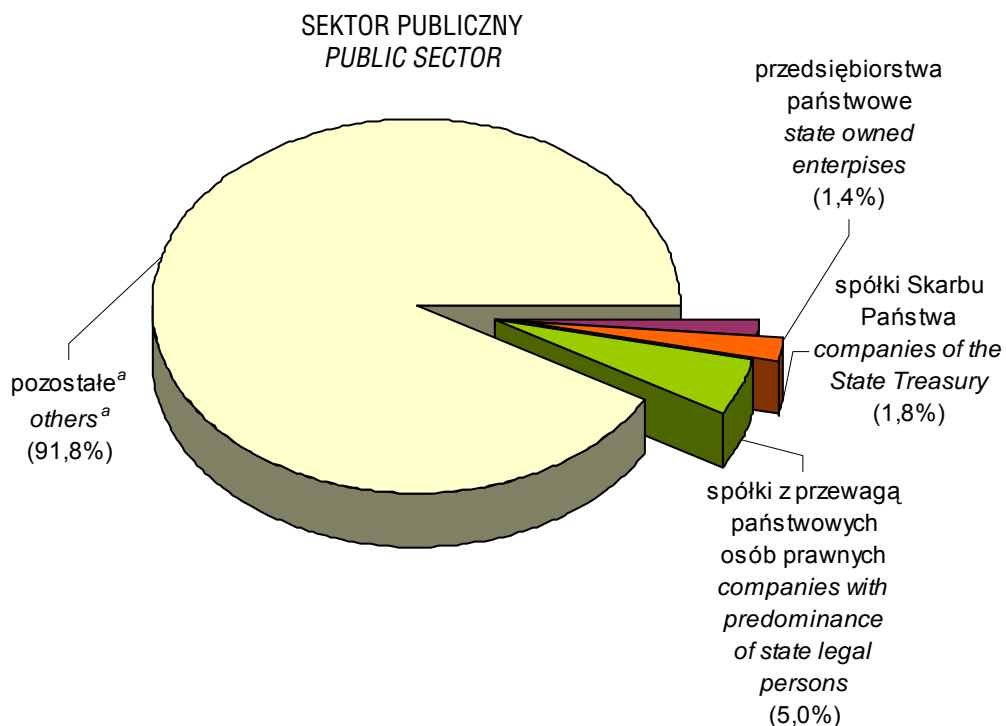
Δ Abbreviated name; see general notes on page 12, item 15.

# STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI W 2012 R.

Stan w dniu 31 III

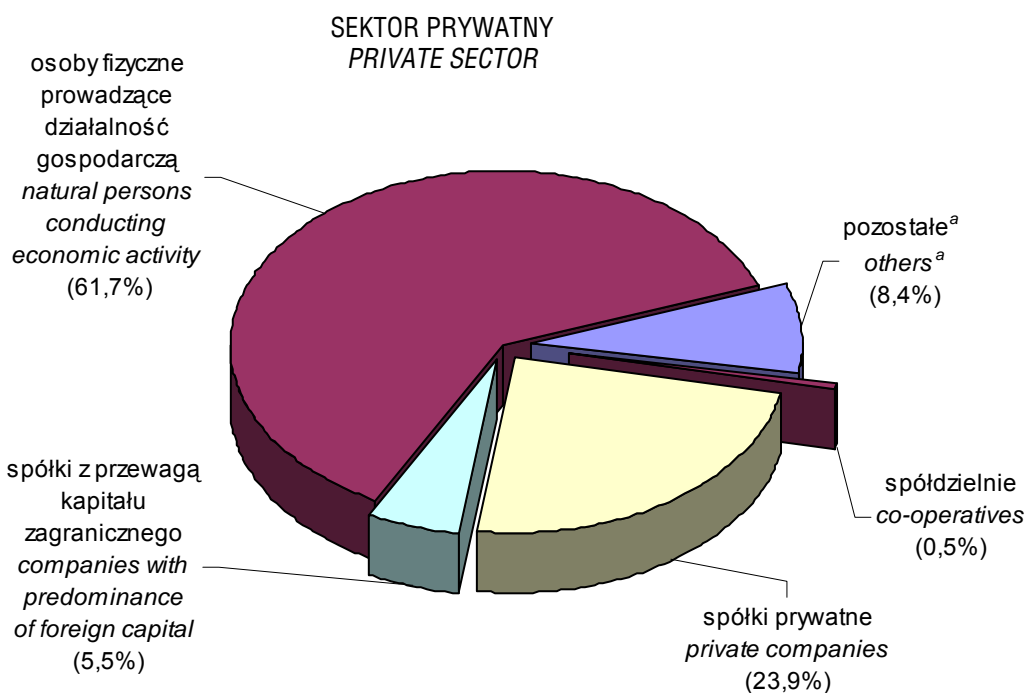
## STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP FORM IN 2012

As of 31 III



<sup>a</sup> Pozostałe podmioty to m.in. organy administracji państwowej, wymiaru sprawiedliwości i samorządu terytorialnego; fundusze z grupy państwowych osób prawnych i własności samorządowej oraz spółki z przewagą sektora publicznego.

<sup>a</sup> Others entities means among others organs of state administration, justice and local self government; funds of state legal persons and self government ownership as well as companies with predominance of public sector.



<sup>a</sup> W tym zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości.

<sup>a</sup> Of which foreign small-scale enterprises.

TABL. 3 (22). **Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON<sup>a</sup> w dzielnicach według form**  
Stan w dniu 31 III  
*Entities of the national economy in the REGON<sup>a</sup> register in districts by ownership form in 2012*  
*As of 31 III*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	<b>O G Ó Ł E M .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>342408</b>	<b>18996</b>	<b>14153</b>	<b>21901</b>	<b>47422</b>	<b>17055</b>	<b>33098</b>	<b>10799</b>
2	<b>Sektor publiczny .....</b> <b>Public sector</b>	<b>4410</b>	<b>96</b>	<b>73</b>	<b>187</b>	<b>635</b>	<b>318</b>	<b>468</b>	<b>235</b>
	w tym: of which:								
3	Przedsiębiorstwa państwowe .....	60	—	3	1	5	3	6	2
	<i>State owned enterprises</i>								
4	Spółki Skarbu Państwa .....	78	2	2	1	17	7	3	2
	<i>Companies of the State Treasury</i>								
5	Spółki z przewagą państwowych osób prawnych .....	222	2	5	5	32	15	18	9
	<i>Companies with predominance of state legal participation</i>								
6	<b>Sektor prywatny .....</b> <b>Private sector</b>	<b>337998</b>	<b>18900</b>	<b>14080</b>	<b>21714</b>	<b>46787</b>	<b>16737</b>	<b>32630</b>	<b>10564</b>
	w tym: of which:								
7	Spółki prywatne .....	80927	3198	2300	3969	12035	3946	7116	2267
	<i>Private companies</i>								
8	Spółki z przewagą kapitału zagranicznego .....	18754	276	272	416	2873	1110	942	288
	<i>Companies with predominance of foreign capital</i>								
9	Spółdzielnie .....	1553	40	25	64	240	122	154	54
	<i>Co-operatives</i>								
10	Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości .....	100	1	1	10	13	3	7	1
	<i>Foreign small-scale enterprises</i>								
11	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą .....	208623	14629	10704	16045	27170	9902	22128	7150
	<i>Natural persons conducting economic activity</i>								

a Bez jednostek lokalnych oraz osób fizycznych prowadzących wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne.  
a Excluding local units as well as natural persons tending exclusively private farms in agriculture.



własności w 2012 r.

Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
<b>3651</b>	<b>47961</b>	<b>18342</b>	<b>7756</b>	<b>26685</b>	<b>14279</b>	<b>4177</b>	<b>5693</b>	<b>9981</b>	<b>30108</b>	<b>10351</b>	1
<b>49</b>	<b>1179</b>	<b>105</b>	<b>52</b>	<b>81</b>	<b>96</b>	<b>36</b>	<b>23</b>	<b>82</b>	<b>565</b>	<b>130</b>	2
1	19	2	–	–	1	–	–	6	10	1	3
–	25	2	1	2	1	–	1	–	10	2	4
–	81	4	5	1	4	1	1	6	30	3	5
<b>3602</b>	<b>46782</b>	<b>18237</b>	<b>7704</b>	<b>26604</b>	<b>14183</b>	<b>4141</b>	<b>5670</b>	<b>9899</b>	<b>29543</b>	<b>10221</b>	6
674	16693	3153	1349	5100	3017	689	1406	3046	8424	2545	7
66	6245	438	232	766	414	41	272	960	2658	485	8
8	359	37	36	119	42	4	13	32	136	68	9
1	19	6	4	6	6	2	1	6	8	5	10
2618	15582	13991	5735	19286	9995	3185	3544	5001	15626	6332	11

TABL. 4 (23). **Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON<sup>a</sup> w dzielnicach według sekcji w 2012 r.**  
Stan w dniu 31 III  
*Entities of the national economy in the REGON<sup>a</sup> register in districts by sections in 2012*  
*As of 31 III*

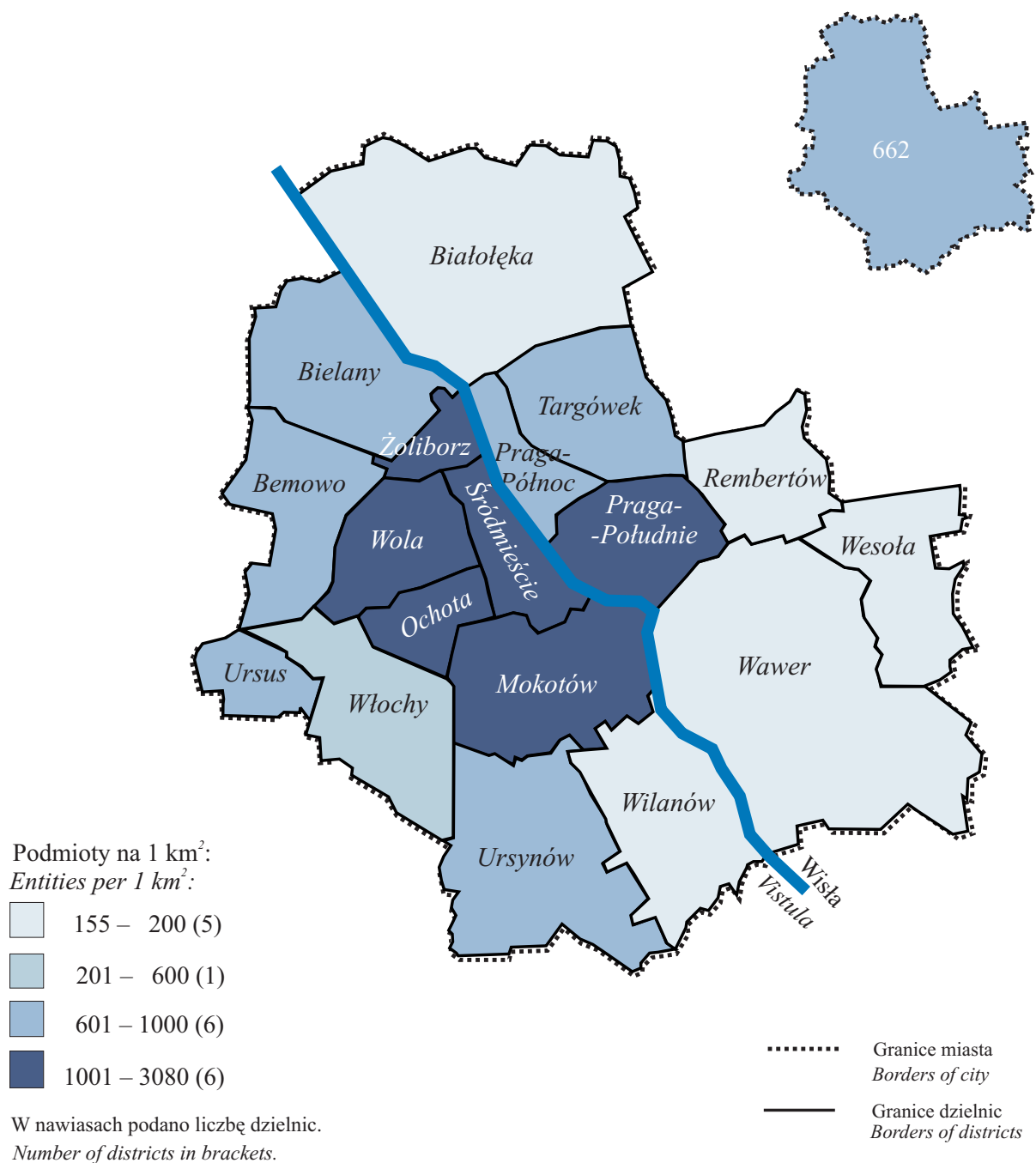
Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	<b>O G Ó Ł E M</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>342408</b>	<b>18996</b>	<b>14153</b>	<b>21901</b>	<b>47422</b>	<b>17055</b>	<b>33098</b>	<b>10799</b>
	w tym: of which:								
2	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1146	54	46	48	157	59	80	21
3	Przemysł ..... <i>Industry</i>	25086	1342	1016	1774	3167	1067	2385	740
4	górnictwo i wydobywanie ..... <i>mining and quarrying</i>	342	6	6	12	42	35	9	10
5	przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	23200	1300	959	1715	2882	935	2302	701
6	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> ..... <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	855	13	19	15	165	68	24	8
7	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> . <i>water supply; sewerage, waste mana- gement and remediation activities</i>	689	23	32	32	78	29	50	21
8	Budownictwo ..... <i>Construction</i>	28178	1483	1215	1930	3693	1260	2753	1023
9	Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	82828	4662	3156	5602	10776	3967	8672	3008
10	Transport i gospodarka magazynowa ..... <i>Transportation and storage</i>	21467	1552	948	1761	2497	966	2338	965
11	Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	8536	437	355	460	1035	431	852	330
12	Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	22446	1303	1035	1206	3652	1187	1928	483
13	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... <i>Financial and insurance activities</i>	13536	855	639	760	1891	696	1277	395
14	Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	19098	643	674	836	3099	1098	1969	555
15	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	55045	2989	2250	3167	8613	2951	4804	1161
16	Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>Administrative and support service activities</i>	13339	742	579	879	1838	718	1305	501
17	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	366	10	3	3	40	32	12	13
18	Edukacja ..... <i>Education</i>	10346	633	560	786	1401	523	1008	314
19	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	14436	1046	748	1020	1975	759	1430	333
20	Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	5348	286	203	411	754	276	515	157
21	Pozostała działalność usługowa..... <i>Other service activities</i>	21062	959	725	1256	2792	1061	1753	800

<sup>a</sup> Bez jednostek lokalnych oraz osób fizycznych prowadzących wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne.  
<sup>a</sup> Excluding local units as well as natural persons tending exclusively private farms in agriculture.

Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
<b>3651</b>	<b>47961</b>	<b>18342</b>	<b>7756</b>	<b>26685</b>	<b>14279</b>	<b>4177</b>	<b>5693</b>	<b>9981</b>	<b>30108</b>	<b>10351</b>	1
16	173	39	24	123	72	61	30	46	74	23	2
371	2974	1558	630	1734	1655	392	399	898	2227	757	3
–	107	15	7	11	9	3	10	6	45	9	4
347	2473	1489	603	1651	1593	369	318	855	2002	706	5
4	279	21	5	38	7	6	46	10	103	24	6
20	115	33	15	34	46	14	25	27	77	18	7
347	3509	1927	707	2014	1206	434	412	839	2678	748	8
1055	9687	5211	2148	5703	3936	1087	1145	3002	7696	2315	9
298	1522	2150	590	1361	818	211	211	766	2024	489	10
92	1500	469	186	568	349	106	143	219	766	238	11
147	3216	826	539	2307	764	237	454	596	1865	701	12
113	2125	679	254	1108	446	133	196	276	1340	353	13
179	4095	461	323	1062	528	211	388	500	1962	515	14
382	8883	1989	1045	5326	1942	552	1274	1320	4333	2064	15
140	1816	841	264	984	456	151	205	371	1178	371	16
3	195	2	2	4	1	7	–	8	26	5	17
99	1224	437	239	1003	408	118	167	253	774	399	18
163	1345	539	351	1626	778	219	322	294	919	569	19
47	871	199	80	486	198	65	87	115	417	181	20
199	4761	1014	374	1274	721	193	252	478	1827	623	21

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NA 1 KM<sup>2</sup> W M.ST. WARSZAWIE WEDŁUG DZIELNIC W 2012 R.  
Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY PER 1 KM<sup>2</sup> IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW BY DISTRICTS IN 2012  
As of 31 III



## VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH<sup>1</sup> FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES<sup>1</sup>

TABL. 1 (24). Wyniki finansowe w okresie styczeń – grudzień 2011 r. (bez sekcji A i K)<sup>2</sup>  
Financial results in the period of January – December 2011 (excluding A and K section)<sup>2</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - w mln zł in mln zł b - I–XII 2010 =100	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity	Wynik finansowy brutto Gross financial result	Wynik finansowy netto Net financial result
<b>O G Ó Ł E M .....a</b>	<b>543314,7</b>	<b>515147,8</b>	<b>28162,6</b>	<b>23752,9</b>
<b>T O T A L .....b</b>	<b>110,4</b>	<b>111,1</b>	<b>97,9</b>	<b>98,7</b>
sektor publiczny .....a	89754,2	81397,7	8356,3	7175,8
public sector .....b	101,5	100,2	115,7	115,0
sektor prywatny .....a	453560,5	433750,1	19806,3	16577,2
private sector .....b	112,3	113,5	91,9	93,0
w tym: of which:				
Przemysł .....a	129749,2	117987,6	11761,8	10210,5
Industry .....b	109,5	109,4	109,8	109,6
w tym przetwórstwo przemysłowe .....a	73474,9	69902,0	3573,1	2882,3
of which manufacturing .....b	112,7	114,0	91,4	88,9
Budownictwo .....a	33335,2	32191,6	1143,7	890,7
Construction .....b	117,9	120,0	79,6	76,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....a	209063,7	205011,9	4051,6	3055,7
Trade; repair of motors vehicles <sup>Δ</sup> .....b	112,4	113,3	79,8	74,5
Transport i gospodarka magazynowa .....a	46321,9	45446,1	871,3	576,1
Transportation and storage .....b	108,3	108,6	96,0	128,9
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....a	4393,9	3941,7	452,3	362,0
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> .....b	115,2	112,3	146,0	145,8
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....a	5588,3	5039,1	549,2	347,3
Real estate activities .....b	117,0	117,1	116,9	100,3

<sup>1</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. 2 Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

<sup>1</sup> See methodological notes on page 20, item 9. 2 Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

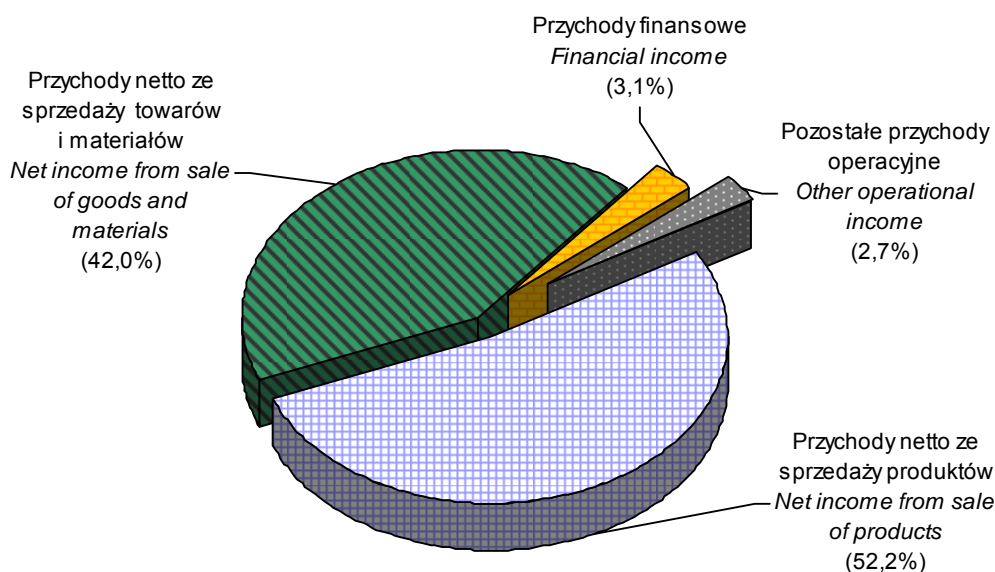
TABL. 2 (25). **Podstawowe relacje ekonomiczne<sup>a</sup> w okresie styczeń – grudzień 2011 r. (bez sekcji A i K)<sup>b</sup>**  
*The basic economic relations<sup>a</sup> in the period of January – December 2011 (excluding A and K section)<sup>b</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate	
		brutto gross	netto net
		w % in %	
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>94,8</b>	<b>5,2</b>	<b>4,4</b>
sektor publiczny ..... public sector	90,7	9,3	8,0
sektor prywatny ..... private sector	95,6	4,4	3,7
w tym: of which:			
Przemysł..... Industry	90,9	9,1	7,9
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	95,1	4,9	3,9
Budownictwo..... Construction	96,6	3,4	2,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> Trade; repair of motors vehicles	98,1	1,9	1,5
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage	98,1	1,9	1,2
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	89,7	10,3	8,2
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	90,2	9,8	6,2

a Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. b Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

a See methodological notes on page 20, item 9. b Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

**STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI  
W OKRESIE I-XII 2011 R.**  
**STRUCTURE OF INCOME FROM TOTAL ACTIVITY  
IN THE PERIOD I-XII 2011**



## VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 1 (26). **Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)**  
*Sold production of industry (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2011 I – III	23683,5	102,9	156,3	101,8
<b>TOTAL</b> I – VI	45228,1	106,2	297,8	104,8
I – IX	67752,4	108,1	445,3	106,8
I – XII	95625,4	110,2	620,4	107,8
I	7756,3	112,8	51,0	112,1
II	7810,5	109,2	51,4	108,1
III	8393,9	97,3	55,8	96,9
IV	7306,8	98,7	48,6	99,0
V	7184,2	107,8	47,4	106,6
VI	7210,3	98,9	47,6	97,8
VII	6859,8	99,9	45,3	99,3
VIII	7377,2	104,2	48,5	103,1
IX	8096,1	111,0	53,1	108,2
X	8440,2	112,7	55,6	109,9
XI	8645,2	109,7	56,5	106,7
XII	9424,9	117,3	61,4	114,0
<b>2012 I – III</b>	<b>25600,5</b>	<b>108,1</b>	<b>167,9</b>	<b>107,4</b>
I	8105,2	104,5	52,9	103,7
II	7953,2	101,8	51,9	100,9
III	9059,0	107,9	59,7	106,9
W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
2011 I – III	14041,3	102,4	120,6	99,2
I – VI	29361,5	108,9	251,5	105,5
I – IX	45679,0	110,2	391,5	107,0
I – XII	63804,8	112,8	538,1	108,2
I	4195,9	110,3	35,9	107,4
II	4497,7	106,5	38,5	103,1
III	5288,8	93,1	45,9	91,0
IV	4867,8	98,1	42,3	97,0
V	5112,8	114,4	44,0	111,1
VI	5204,9	101,1	44,8	98,3
VII	4904,6	105,2	42,2	102,9
VIII	5264,2	111,1	45,2	108,2
IX	5939,0	113,6	50,8	110,3
X	5686,4	113,8	48,8	110,4
XI	5568,0	109,9	47,3	106,2
XII	5779,9	119,0	49,0	114,6
<b>2012 I – III</b>	<b>14972,7</b>	<b>106,6</b>	<b>128,1</b>	<b>106,2</b>
I	4790,1	114,2	40,7	113,5
II	4530,3	100,7	38,5	100,0
III	5710,6	108,0	49,1	107,0

TABL. 2 (27). **Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń – marzec 2012 r. (ceny bieżące)**  
*Sold production of industry by sections and divisions in the period of January – March 2012 (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy III reporting month III b – narastająco I - III accruing I - III	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
<b>O G Ó Ł E M (sekcje B+C+D+E) ..... a</b>	<b>9059,0</b>	<b>107,9</b>	<b>59,7</b>	<b>106,9</b>
<b>T O T A L ..... b</b>	<b>25600,5</b>	<b>108,1</b>	<b>167,9</b>	<b>107,4</b>
sektor publiczny ..... a	2866,0	108,7	90,6	114,8
public sector ..... b	9209,4	112,1	289,7	118,1
sektor prywatny ..... a	6193,0	107,6	51,5	104,7
private sector ..... b	16391,1	106,0	135,9	103,7
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe ..... a</b>	<b>5710,6</b>	<b>108,0</b>	<b>49,1</b>	<b>107,0</b>
<b>Of which manufacturing ..... b</b>	<b>14972,7</b>	<b>106,6</b>	<b>128,1</b>	<b>106,2</b>
sektor publiczny ..... a	113,6	83,5	19,0	101,2
public sector ..... b	328,1	94,0	54,6	115,0
sektor prywatny ..... a	5597,0	108,6	50,7	106,3
private sector ..... b	14644,6	107,0	132,1	105,2
Produkcja artykułów spożywczych ..... a	1755,6	116,9	57,6	109,8
Manufacture of food products ..... b	4724,9	112,3	154,9	105,9
Produkcja napojów ..... a	413,7	92,3	59,5	117,7
Manufacture of beverages ..... b	926,6	88,1	126,6	106,7
Produkcja odzieży ..... a	31,7	94,6	14,7	103,9
Manufacture of wearing apparel ..... b	89,9	97,1	41,6	106,7
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ..... a	116,9	95,2	23,3	96,1
..... b	345,6	100,6	68,7	102,6
<i>Printing and reproduction of recorded media</i>				
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... a	415,5	107,5	58,6	103,1
..... b	862,4	97,5	122,6	93,7
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>				
Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych ..... a	141,1	119,5	39,6	151,5
..... b	327,4	106,8	92,5	137,8
<i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>				
Produkcja urządzeń elektrycznych ..... a	656,5	107,3	62,6	104,8
Manufacture of electrical equipment ..... b	1889,4	106,7	178,0	103,7
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>4</sup> ..... a	278,8	85,4	47,7	89,5
Manufacture of machinery and equipment n.e.c. ..... b	611,9	75,3	105,0	79,3
Produkcja mebli ..... a	17,7	69,3	9,6	49,6
Manufacture of furniture ..... b	64,3	107,9	35,1	77,3



TABL. 3 (28). **Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)**  
*Sold production of construction (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed			Roboty budowlano-montażowe Construction and assembly		
	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzednie- go=100 correspon- ding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzed- niego=100 correspon- ing period of previous year=100	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogicz- ny okres roku poprzed- niego=100 correspon- ing period of previous year= 100
<b>OGÓŁEM ...2011 I – III</b>	5852,4	x	125,9	110,3	x	119,1	2053,7	x	122,8
<b>TOTAL</b>									
I – VI	14953,7	x	115,2	271,6	x	104,1	5592,3	x	119,2
I – IX	25158,1	x	111,8	451,1	x	99,6	10072,2	x	120,6
I – XII	38017,3	x	115,7	656,7	x	101,4	14155,3	x	116,6
I	3513,6	94,7	332,5	66,6	92,9	312,7	586,1	37,8	131,3
II	1641,2	46,7	120,4	31,2	46,8	113,1	632,6	107,9	129,3
III	2397,7	146,1	139,8	45,3	145,2	131,8	885,9	140,1	133,1
IV	2448,2	102,1	128,6	45,6	100,7	118,2	959,4	108,3	111,9
V	3135,2	128,1	128,0	56,6	124,0	115,3	1266,4	132,0	122,9
VI	3238,5	103,3	102,5	58,3	103,0	92,6	1351,5	106,7	98,3
VII	3552,2	109,7	136,3	63,4	108,8	123,5	1481,4	109,6	134,8
VIII	3648,2	102,7	139,3	63,5	100,2	123,4	1453,2	98,1	117,4
IX	4454,3	122,1	137,7	77,5	122,0	122,0	1853,7	127,6	131,5
X	3465,7	77,8	103,3	58,8	75,9	89,7	1322,8	71,4	96,9
XI	3819,5	110,2	150,2	64,4	109,4	129,5	1326,2	100,3	131,6
XII	5073,5	132,8	136,7	85,5	132,8	119,1	1620,2	122,2	104,5
<b>2012 I – III</b>	<b>7181,1</b>	<b>x</b>	<b>122,7</b>	<b>111,8</b>	<b>x</b>	<b>101,4</b>	<b>2404,7</b>	<b>x</b>	<b>117,1</b>
I	1944,5	38,3	55,3	31,5	36,9	47,3	758,6	46,8	129,4
II	2200,1	113,1	134,1	34,2	108,5	109,5	655,7	86,4	103,7
III	2643,9	120,2	110,3	41,3	120,7	91,1	941,7	143,6	106,3
W tym budowa budynków <sup>4</sup>									
Of which construction									
of buildings 2011 I – III									
I – VI	3267,9	x	99,8	112,5	x	101,7	1086,6	x	103,2
I – VI	7800,0	x	84,3	264,2	x	82,7	2782,5	x	86,3
I – IX	13895,9	x	87,2	464,2	x	85,1	5176,6	x	90,3
I – XII	20036,1	x	86,2	635,9	x	81,6	7105,6	x	85,5
I	702,9	25,9	105,5	24,3	27,8	107,0	317,7	28,2	129,0
II	899,7	128,0	98,6	31,4	129,0	100,2	307,5	96,8	101,6
III	1370,7	152,3	114,3	47,5	151,4	116,4	476,8	155,1	111,9
IV	1175,4	85,7	96,6	39,8	83,9	93,6	453,9	95,2	83,7
V	1455,0	123,8	84,3	49,0	123,0	82,1	616,8	135,9	84,9
VI	1645,3	113,1	70,7	55,4	113,0	69,7	695,5	112,8	67,9
VII	1741,4	105,8	98,0	57,8	104,4	97,2	781,2	112,3	103,3
VIII	1728,3	99,2	98,0	55,0	95,2	94,0	846,3	108,3	99,0
IX	2387,5	138,1	105,6	76,4	138,8	102,5	1135,6	134,2	113,3
X	1316,8	55,2	54,3	40,4	52,9	50,9	503,7	44,4	52,4
XI	1895,6	144,0	118,3	57,3	142,0	109,9	678,3	134,7	116,2
XII	3250,8	171,5	119,9	99,0	172,6	113,0	973,4	143,5	86,4
<b>2012 I – III</b>	<b>3532,2</b>	<b>x</b>	<b>108,1</b>	<b>106,0</b>	<b>x</b>	<b>94,2</b>	<b>1006,3</b>	<b>x</b>	<b>92,6</b>
I	862,6	26,5	122,7	25,7	26,0	105,8	328,3	33,7	103,3
II	1050,8	121,8	116,8	31,3	121,9	99,9	294,5	89,7	95,8
III	1201,5	114,3	87,7	36,2	115,6	76,2	383,5	130,2	80,4

## IX. MIESZKANIA DWELLINGS

TABL. 1 (29). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – marzec**  
*Dwellings completed in the period of January – March*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012		
	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling
		w m <sup>2</sup>	in m <sup>2</sup>		w m <sup>2</sup>	in m <sup>2</sup>
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>1089*</b>	<b>106309*</b>	<b>97,6*</b>	<b>2888</b>	<b>218296</b>	<b>75,6</b>
indywidualne .....	411*	53446*	130,0*	295	48524	164,5
private						
spółdzielcze .....	3	354	118,0	279	19051	68,3
co-operative						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	605*	49551*	81,9*	2200	145680	66,2
for sale or rent						
komunalne (gminne) .....	70	2958	42,3	114	5041	44,2
municipal (gmina)						
dzielnice: districts:						
Bemowo.....	72	4807	66,8	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	72	4807	66,8	–	–	–
for sale or rent						
Białołęka.....	99	11619	117,4	681	50712	74,5
indywidualne .....	83	9434	113,7	52	9921	190,8
private						
spółdzielcze.....	3	354	118,0	2	285	142,5
co-operative						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	13	1831	140,8	627	40506	64,6
for sale or rent						
Bielany.....	9	1664	184,9	9	1127	125,2
indywidualne .....	9	1664	184,9	9	1127	125,2
private						

TABL. 1 (29). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – marzec (cd.)**  
*Dwellings completed in the period of January – March (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012		
	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling
		w m <sup>2</sup> in m <sup>2</sup>			w m <sup>2</sup> in m <sup>2</sup>	
dzielnice (cd.): districts (cont.):						
Mokotów .....	155	14222	91,8	331	21541	65,1
indywidualne..... private	2	1146	573,0	1	377	377,0
spółdzielcze..... co-operative	–	–	–	116	7024	60,6
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	153	13076	85,5	214	14140	66,1
Ochota.....	100	7152	71,5	202	14644	72,5
indywidualne..... private	7	572	81,7	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	93	6580	70,8	202	14644	72,5
Praga-Południe .....	136	8504	62,5	93	5590	60,1
indywidualne..... private	136	8504	62,5	48	2965	61,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	–	–	–	45	2625	58,3
Praga-Północ.....	–	–	–	114	5041	44,2
komunalne (gminne)..... municipal (gmina)	–	–	–	114	5041	44,2
Rembertów.....	23	3109	135,2	73	6447	88,3
indywidualne .....	23	3109	135,2	17	2699	158,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	–	–	–	56	3748	66,9
Śródmieście.....	–	–	–	63	8525	135,3
spółdzielcze..... co-operative	–	–	–	13	1511	116,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	–	–	–	50	7014	140,3

TABL. 1 (29). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – marzec (cd.)**  
*Dwellings completed in the period of January – March (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012		
	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling
		w m <sup>2</sup> in m <sup>2</sup>			w m <sup>2</sup> in m <sup>2</sup>	
dzielnice (cd.): districts (cont.):						
Targówek.....	6	1218	203,0	242	19637	81,1
indywidualne ..... private	6	1218	203,0	11	1710	155,5
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	–	–	–	231	17927	77,6
Ursus.....	58*	4357*	75,1*	116	6858	59,1
indywidualne ..... private	11*	1352*	122,9*	5	566	113,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	47	3005	63,9	111	6292	56,7
Ursynów .....	31	3315	106,9	185	16446	88,9
indywidualne ..... private	10	2141	214,1	27	5534	205,0
spółdzielcze..... co-operative	–	–	–	148	10231	69,1
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	21	1174	55,9	10	681	68,1
Wawer .....	83	14901	179,5	120	17908	149,2
indywidualne ..... private	71*	13427*	189,1*	72	13460	186,9
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	12*	1474*	122,8*	48	4448	92,7
Wesoła .....	142	11407	80,3	32	5260	164,4
indywidualne ..... private	25	4319	172,8	32	5260	164,4
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	117	7088	60,6	–	–	–

TABL. 1 (29). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – marzec (dok.)**  
*Dwellings completed in the period of January – March (cont.)*

W536386175,33,3YSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m <sup>2</sup> <i>in m<sup>2</sup></i>			w m <sup>2</sup> <i>in m<sup>2</sup></i>	
dzielnice (dok.): <i>districts (cont.):</i>						
Wilanów .....	65	11514	177,1	30	7678	255,9
indywidualne ..... <i>private</i>	15	4533	302,2	12	3347	278,9
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	50	6981	139,6	18	4331	240,6
Włochy .....	40*	5562*	139,1*	9	1558	173,1
indywidualne ..... <i>private</i>	13	2027	155,9	9	1558	173,1
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	27*	3535*	130,9*	—	—	—
Wola .....	—	—	—	588	29324	49,9
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	—	—	—	588	29324	49,9
Żoliborz .....	70	2958	42,3	—	—	—
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	70	2958	42,3	—	—	—

Liczba mieszkań, na których budowę wydano pozwolenia w budynkach inwestorów indywidualnych w okresie styczeń – marzec 2011 r. wyniosła 183 natomiast w okresie styczeń – marzec 2012 r. – 281.

*The number of dwellings in individual investors buildings which have building permits in the period of January – March 2011 amounted to 183 whereas in the period of January – March 2012 – 281 respectively.*

## X. TRANSPORT TRANSPORT

TABL. 1 (30). **Komunikacja miejska**

Stan w dniu 31 XII

*Urban transport*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej w km:					<i>Lenght of day urban transportation lines in km:</i>
tramwajowych <sup>a</sup> .....	486	453	360	364	<i>trams<sup>a</sup></i>
autobusowych <sup>b</sup> .....	2812	3008	3154	3238	<i>buses<sup>b</sup></i>
Tabor komunikacji miejskiej <sup>c</sup> :					<i>Fleet of urban transport<sup>c</sup>:</i>
tramwaje <sup>a</sup> .....	710	714	780	786	<i>trams<sup>a</sup></i>
autobusy <sup>b</sup> .....	1438	1458	1479	1516	<i>buses<sup>b</sup></i>
Przewozy pasażerów <sup>d</sup> :					<i>Transport of passengers<sup>d</sup>:</i>
w ciągu roku w mln .....	750	858	948	936	<i>during a year in mln</i>
w ciągu doby w tys. ....	2055	2351	2597	2564	<i>during a day in thous.</i>
Taksówki osobowe .....	10177	7962	8512	9414	<i>Passenger taxis</i>

*a* W granicach administracyjnych. *b* Dane dotyczą wszystkich linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie. *c* Liczba wozów w ruchu w szczycie porannym odpowiednio: tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM. *d* Dane szacunkowe.

Ź r ó d ł o: w zakresie komunikacji miejskiej – dane Zarządu Transportu Miejskiego, w zakresie informacji o liczbie taksówek osobowych – dane Urzędu m.st. Warszawy.

*a* Within administrative borders. *b* Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. *c* The number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private fleet contracted by ZTM. *d* Estimated data.

*S o u r c e: data on urban transport - the Board of Municipal Transport, data on the number of passenger taxis – the Warsaw City Hall.*

TABL. 2 (31). **Sieć, tabor i przewozy pasażerów metrem**

Stan w dniu 31 XII

*Network, rolling stock and transport of passengers by metro*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Linie w km .....	12,5	17,2	23,0	23,0	<i>Lines in km</i>
Tabor – wagony .....	84	168	240	240	<i>Stock - cars</i>
Miejsca w wagonach .....	15820	31920	62428	62356	<i>Seats in cars</i>
Przewozy <sup>a</sup> pasażerów w mln:					<i>Transport of passengers<sup>a</sup> in mln:</i>
w ciągu roku .....	57,6	93,4	134,9	140,2	<i>during a year</i>
w ciągu doby .....	0,16	0,26	0,37	0,38	<i>during a day</i>

*a* Dane szacunkowe.

*a* Estimated data.

# XI. HANDEL TRADE

TABL. 1 (32). **Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – marzec 2012 r.**  
*Retail sales of goods by groups in the period of January – March 2012*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	III		I–III	
	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>8941706,5</b>	<b>111,8</b>	<b>24481116,9</b>	<b>112,1</b>
W tym handel detaliczny..... <i>Of which retail trade</i>	7028010,5	112,3	19428743,9	112,3
sprzedaż detaliczna prowadzona w niewyspecjalizowanych sklepach ..... <i>retail sale in non-specialized stores</i>	1836439,3	107,6	5024028,7	104,6
sprzedaż detaliczna żywności, napojów i wyrobów tytoniowych prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach ..... <i>retail sale of food, beverages and tobacco     in specialized stores</i>	49269,4	146,9	139964,8	150,2
sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów silnikowych na stacjach paliw ..... <i>retail sale of automotive fuel in specialised     stores</i>	1838450,3	120,7	5182054,9	123,4
sprzedaż detaliczna narzędzi technologii informacyjnej i komunikacyjnej prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach ..... <i>retail sale of information and commu-     nication equipment in specialised stores</i>	66214,8	92,6	196429,1	94,3
sprzedaż detaliczna artykułów użytku domowego prowadzona w wyspecja- lizowanych sklepach ..... <i>retail sale of other household equipment     in specialised stores</i>	1491522,9	138,2	4110470,6	139,6
sprzedaż detaliczna wyrobów związanych z kulturą i rekreacją prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach ..... <i>retail sale of cultural and recreation goods     in specialised stores</i>	374736,9	119,3	1096896,4	118,5
sprzedaż detaliczna pozostałych wyrobów prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach ..... <i>retail sale of other goods in specialised     stores</i>	1201074,3	88,3	3228021,0	87,1
sprzedaż detaliczna prowadzona poza siecią sklepową, straganami i targowiskami .... <i>retail trade not in stores, stalls or markets</i>	170302,6	99,7	450878,4	107,9

## XII. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

TABL. 1 (33). Placówki sprawujące opiekę nad dziećmi do lat 3 w 2011 r.

Stan w dniu 31 XII

*Establishments providing care for children up to 3 years of age in 2011*

*As of 31 XII*

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Żłobki Nurseries	Kluby dziecięce Children's clubs	Inne jednostki <sup>a</sup> Other establishments <sup>a</sup>
PLACÓWKI ESTABLISHMENTS				
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>130</b>	<b>58<sup>b</sup></b>	<b>27</b>	<b>45</b>
Bemowo .....	13	3	4	6
Białołęka .....	12	4	3	5
Bielany .....	8	4	1	3
Mokotów .....	17	9	2	6
Ochota .....	4	3	1	—
Praga-Południe .....	10	5	—	5
Praga-Północ .....	4	3	1	—
Rembertów .....	3	—	1	2
Śródmieście .....	11	9 <sup>b</sup>	—	2
Targówek .....	9	3	3	3
Ursus .....	4	2	1	1
Ursynów .....	11	3	4	4
Wawer .....	7	1	3	3
Wesoła .....	1	—	—	1
Wilanów .....	3	—	1	2
Włochy .....	2	1	—	1
Wola .....	8	7	1	—
Żoliborz .....	3	1	1	1
MIEJSCA PLACES				
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>5882</b>	<b>4700<sup>b</sup></b>	<b>488</b>	<b>694</b>
Bemowo .....	332	202	43	87
Białołęka .....	317	221	35	61
Bielany .....	436	386	15	35
Mokotów .....	852	696	24	132
Ochota .....	255	237	18	—
Praga-Południe .....	608	499	—	109
Praga-Północ .....	278	257	21	—
Rembertów .....	55	—	30	25
Śródmieście .....	637	608 <sup>b</sup>	—	29
Targówek .....	420	318	68	34
Ursus .....	209	190	15	4
Ursynów .....	394	281	75	38
Wawer .....	212	109	77	26
Wesoła .....	14	—	—	14
Wilanów .....	74	—	24	50
Włochy .....	139	101	—	38
Wola .....	514	499	15	—
Żoliborz .....	136	96	28	12

a Patrz uwagi metodyczne na str. 24, pkt. 18. b Łącznie z 1 oddziałem żłobkowym o 76 miejscach, w którym przebywało 62 dzieci.

a See methodological notes on page 24, item 18. b Including 1nursery ward with 76 places, where resided 62 children.



TABL. 1 (33). Placówki sprawujące opiekę nad dziećmi do lat 3 w 2011 r. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

Establishments providing care for children up to 3 years of age in 2011 (cont.)

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Żłobki Nurseries	Kluby dziecięce Children's clubs	Inne jednostki <sup>a</sup> Other establishments <sup>a</sup>
DZIECI CHILDREN				
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>5540</b>	<b>4665<sup>b</sup></b>	<b>324</b>	<b>551</b>
Bemowo .....	309	204	39	66
Białołęka .....	277	214	10	53
Bielany .....	433	386	15	32
Mokotów .....	818	696	18	104
Ochota .....	255	237	18	–
Praga-Południe .....	546	481	–	65
Praga-Północ .....	274	253	21	–
Rembertów .....	39	–	16	23
Śródmieście .....	620	596 <sup>b</sup>	–	24
Targówek .....	375	314	34	27
Ursus .....	205	193	9	3
Ursynów .....	370	281	56	33
Wawer .....	164	109	30	25
Wesoła .....	11	–	–	11
Wilanów .....	63	–	24	39
Włochy .....	139	101	–	38
Wola .....	513	504	9	–
Żoliborz .....	129	96	25	8
DZIECI PRZEBYWAJĄCE (w ciągu roku) CHILDREN IN NURSERIES (during the year)				
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>9201</b>	<b>7970<sup>b</sup></b>	<b>395</b>	<b>836</b>
Bemowo .....	472	316	41	115
Białołęka .....	452	358	11	83
Bielany .....	730	670	15	45
Mokotów .....	1368	1214	24	130
Ochota .....	459	414	45	–
Praga-Południe .....	946	852	–	94
Praga-Północ .....	462	441	21	–
Rembertów .....	56	–	23	33
Śródmieście .....	1057	1029 <sup>b</sup>	–	28
Targówek .....	628	514	39	75
Ursus .....	353	334	15	4
Ursynów .....	614	498	65	51
Wawer .....	258	198	34	26
Wesoła .....	22	–	–	22
Wilanów .....	98	–	24	74
Włochy .....	213	166	–	47
Wola .....	818	805	13	–
Żoliborz .....	195	161	25	9

a Patrz uwagi metodyczne na str. 24, pkt. 18. b Łącznie z 1 oddziałem żłobkowym o 76 miejscach, w którym przebywało 62 dzieci.  
a See methodological notes on page 24, item 18. b Including 1nursery ward with 76 places, where resided 62 children.

# XIII. KULTURA. TURYSTYKA

## CULTURE. TOURISM

TABL. 1 (34). Kina według dzielnic w 2011 r.  
Cinemas by districts in 2011

DZIELNICE DISTRICTS	Kina Cinemas	Miejsca na widowni Seating	Seanse Screenings	Widzowie w tys. Audience in thous.
	stan w dniu 31 XII as of 31 XII			
M.ST. WARSZAWA ..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	26	30327	251980	6847,9
Bemowo.....	1	2421	18703	383,6
Mokotów.....	4	6467	54287	1289,7
Praga-Południe.....	1	2874	26038	638,9
Praga-Północ.....	1	552	4803	83,8
Śródmieście.....	9	7024	57360	1943,5
Targówek.....	2	2917	21399	561,7
Ursus.....	1	484	145	6,5
Ursynów.....	2	2958	20456	479,6
Włochy.....	1	63	131	4,0
Wola.....	2	1032	14090	292,4
Żoliborz.....	2	3535	34568	1164,2

TABL. 2 (35). Hotele według dzielnic w 2011 r.  
Hotels by districts in 2011

DZIELNICE DISTRICTS	Hotele Hotels	Miejsca noclegowe Number of beds	Korzystający z noclegów <sup>a</sup> w tys. Tourist accommodated <sup>a</sup> in thous.	Udzielone noclegi <sup>a</sup> w tys. Accommodations provided <sup>a</sup> in thous.
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII			
<b>M.ST. WARSZAWA .....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>62</b>	<b>19028</b>	<b>2168,0</b>	<b>3502,0</b>
Białołęka .....	3	294	26,1	58,5
Mokotów .....	6	2102	177,7	375,9
Ochota .....	4	1274	150,3	220,3
Praga-Południe .....	2	637	72,2	103,1
Praga-Północ .....	2	225	24,7	42,1
Śródmieście .....	25	10000	1201,4	1961,2
Targówek .....	1	99	4,1	7,1
Ursynów .....	1	106	6,9	13,3
Wawer .....	2	319	25,6	34,4
Wesoła .....	1	175	10,1	11,3
Wilanów .....	1	109	11,3	18,6
Włochy .....	6	1665	188,0	248,2
Wola .....	8	2023	269,7	408,0

<sup>a</sup> W okresie I – XII.  
<sup>a</sup> In period I – XII.

# XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

## PUBLIC SAFETY

TABL. 1 (36). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – marzec 2012 r.**

*Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – March 2012*

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa Crimes	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %	TYPE OF CRIME
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>15473</b>	<b>55,1</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:			of which:
o charakterze kryminalnym .....	12197	45,6	having criminal nature
o charakterze gospodarczym .....	2257	90,5	having commercial nature
drogowe .....	718	98,7	road traffic
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	276	81,9	Against life and health
w tym:			of which:
zabójstwo – art. 148 kk .....	7	100,0	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 kk .....	119	85,8	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 kk .....	115	84,3	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji .....	735	98,6	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a kk <sup>1</sup> .....	599	100,0	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code <sup>1</sup>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania .....	–	–	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności .....	58	81,7	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 kk .....	15	75,0	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece .....	242	100,0	Against the family and guardianship
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 kk .....	136	100,0	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej .....	39	89,7	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego .....	501	98,6	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:			of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 kk .....	125	98,4	infringings bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 kk .....	53	100,0	exerting influence on a public official or on the official activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code

<sup>1</sup> Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

<sup>1</sup> Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 (36). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – marzec 2012 r. (dok.)**

*Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – March 2012 (cont.)*

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa <i>Crimes</i>	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % <i>Rates of detectability of delinquents in %</i>	TYPE OF CRIME
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (dok.)			<i>Against the activities of state institutions and local self-government (cont.)</i>
w tym:			<i>of which:</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 kk .....	220	99,5	<i>insulting a public official or insulting or belittling a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne – art. 228–231, 250a, 296a,b kk .....	97	96,9	<i>corruption – Art. 228–231, 250a, 296a,b Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości.....	188	97,3	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu .....	104	86,5	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów .....	1437	70,5	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu .....	9987	37,1	<i>Against property</i>
w tym:			<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 kk .....	4540	26,8	<i>property theft – Art. 248 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu .....	513	26,2	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 kk	23	39,1	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 kk .....	1751	21,1	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 kk .....	283	64,8	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 kk ....	9	77,8	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 kk.....	30	86,7	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 kk .....	1430	74,5	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu .....	96	91,8	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi .....	178	1,1	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:			<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (jednolity tekst: Dz. U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.) .....	3	100,0	<i>on Sobriety and Alcohol Education dated 26 X 1982 (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (jednolity tekst: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) .....	75	29,3	<i>on Copyright and Related Laws –dated 4 II 1994 (unified text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii ustawa z dnia 24 IV 1997 r. (jednolity tekst: Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. – (Dz. U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.)	1067	97,7	<i>on Fighting Drug Addiction – dated 24 IV 1997 (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (jednolity tekst: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.) .....	19	10,00	<i>Fiscal offences –Penal Fiscal Code (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments)</i>
w tym akcyza .....	7	100,0	<i>of which excise</i>

TABL. 2 (37). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – marzec 2012 r.**  
*Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings by districts in the period of January – March 2012*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem Of grand total					
		o chara- kterze krymi- nalnym having criminal nature	o chara- kterze gospodar- czym having commercial nature	drogo- we road traffic	przestępstwa przeciwko crimes against		kradzież rzeczy property theft		kra- dzież z włama- niem burglary	kradzież rozbójni- cza, rozbój i wymu- szenie rozbójni- cze theft with assault, robbery and criminal coercion
					życiu i zdrowiu life and health	mieniu property	razem total	w tym kradzież samo- chodu of which auto- mobile theft		
<b>M.ST. WARSZAWA...</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>15473</b>	<b>12197</b>	<b>2257</b>	<b>718</b>	<b>269</b>	<b>9987</b>	<b>4540</b>	<b>513</b>	<b>1751</b>	<b>322</b>
Bemowo .....	625	567	12	33	6	459	213	47	88	8
Białołęka .....	572	496	30	24	7	398	211	40	101	4
Bielany .....	1087	684	333	43	21	643	180	44	74	21
Mokotów .....	1694	1212	392	63	24	1153	434	48	150	38
Ochota .....	1035	801	191	35	12	700	332	18	111	33
Praga-Południe .....	1602	1285	224	61	28	1023	516	97	195	33
Praga-Północ .....	735	528	142	48	14	353	111	4	70	32
Rembertów .....	139	105	15	13	5	94	35	7	23	9
Śródmieście .....	2618	1956	519	105	37	1573	890	32	155	60
Targówek .....	695	624	16	38	28	479	245	34	96	15
Ursus .....	296	279	2	10	6	207	86	5	32	2
Ursynów .....	772	685	21	55	5	577	211	21	185	8
Wawer .....	389	306	32	35	9	264	108	10	68	5
Wesoła .....	127	103	10	8	1	79	32	6	25	3
Wilanów .....	362	329	3	27	8	268	130	18	52	6
Włochy .....	391	365	9	17	4	290	130	22	68	3
Wola .....	1743	1358	255	87	46	1000	416	38	200	36
Żoliborz .....	327	293	17	10	8	220	108	21	54	4
Pozostałe <sup>a</sup> .....	264	221	34	6	–	207	152	1	4	2
<i>Others <sup>a</sup></i>										

<sup>a</sup> Dworce, lotniska, metro, komisariat rzeczny.  
<sup>a</sup> Stations, airports, metro, river police station.

TABL. 3 (38). **Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – marzec**  
*Road accidents by districts in the period of January – March*

DZIELNICE DISTRICTS	Wypadki Accidents		Ofiary wypadków Road traffic casualties			
			ranni injured		śmiertelne fatalities	
	2011	2012	2011	2012	2011	2012
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b>	<b>250</b>	<b>178</b>	<b>304</b>	<b>189</b>	<b>23</b>	<b>15</b>
<b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>						
Bemowo .....	8	6	9	6	–	1
Białołęka .....	9	3	16	3	1	–
Bielany .....	13	15	13	14	1	1
Mokotów .....	30	21	36	24	2	2
Ochota .....	14	14	19	15	1	2
Praga-Południe .....	22	10	29	12	1	–
Praga-Północ .....	11	10	14	10	1	1
Rembertów .....	3	4	3	4	–	–
Śródmieście .....	42	25	49	29	2	1
Targówek .....	13	10	13	12	1	–
Ursus .....	9	5	13	7	1	–
Ursynów .....	13	11	15	11	2	2
Wawer .....	8	8	10	7	–	2
Wesoła .....	2	2	2	2	–	–
Wilanów .....	2	6	2	5	–	1
Włochy .....	13	6	14	6	2	–
Wola.....	24	15	24	15	5	2
Żoliborz .....	14	7	23	7	3	–

TABL. 4 (39). **Zgłoszenia<sup>a</sup> do Straży Miejskiej w I kwartale 2012 r.**  
*Notifications<sup>a</sup> to the Municipal Police in the 1<sup>st</sup> quarter of 2012*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkańców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officers and squads</i>	Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institutions and persons</i>	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>108073</b>	<b>58259</b>	<b>6120</b>	<b>40429</b>	<b>3265</b>	<b>T O T A L</b>
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych .....	2903	1856	24	963	60	<i>Technical faults and disaster consequences</i>
Bezpieczeństwo osób i mienia .....	3912	2217	103	1399	193	<i>Safety of person and property security</i>
Niezgodne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach .....	1699	151	2	1488	58	<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej ....	7519	3820	53	3586	60	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska .....	2622	1568	47	984	23	<i>Events connected with treat of environment</i>
Zagrożenia pożarowe .....	290	204	17	48	21	<i>Fire risk</i>
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	6129	3607	216	2091	215	<i>Public order in public places</i>
Porządek w ruchu drogowym .....	47730	26162	1112	19739	717	<i>Order in road traffic</i>
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych .....	6	5	–	1	–	<i>Sanitary state of the public and non-public units</i>
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego .....	4688	3072	377	1150	89	<i>Public peace disturbing</i>
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	24118	10554	3937	7964	1663	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life or health</i>
Zdarzenia dotyczące zwierząt .....	5776	4816	226	633	101	<i>Events connected with animals</i>
Pozostałe zgłoszenia .....	681	227	6	383	65	<i>Other notifications</i>

<sup>a</sup> Dane wstępne.  
<sup>a</sup> Preliminary data.

TABL. 5 (40). **Zgłoszenia<sup>a</sup> do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w I kwartale 2012 r.**  
*Notifications<sup>a</sup> to the Municipal Police by the hours by districts in the 1<sup>st</sup> quarter of 2012*

Lp. No.	GODZINY DOBY HOURS	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	<b>O G Ó Ł E M.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>108073<sup>b</sup></b>	<b>3628</b>	<b>2858</b>	<b>7679</b>	<b>13791</b>	<b>5449</b>	<b>11033</b>	<b>6113</b>
	godziny: hours:								
2	0.....	2588 <sup>b</sup>	76	42	206	259	126	293	141
3	1.....	1897	44	25	136	199	97	214	118
4	2.....	1220	29	18	87	134	62	148	73
5	3.....	839	26	10	56	107	28	110	47
6	4.....	549	24	12	48	61	25	60	30
7	5.....	667 <sup>b</sup>	30	10	42	50	41	54	70
8	6.....	1090	62	28	74	99	60	95	168
9	7.....	2487	103	85	341	271	139	282	170
10	8.....	5263	200	178	519	637	260	614	297
11	9.....	7204 <sup>b</sup>	220	180	594	1081	330	827	361
12	10.....	8063 <sup>b</sup>	233	197	640	1295	386	850	418
13	11.....	7819	225	194	521	1205	364	792	345
14	12.....	7718	234	216	522	1095	361	701	333
15	13.....	7396 <sup>b</sup>	234	165	508	1025	384	605	373
16	14.....	6170	209	167	380	905	325	522	304
17	15.....	6788 <sup>b</sup>	212	184	400	946	346	635	395
18	16.....	6545	178	187	355	846	330	657	482
19	17.....	6337	209	175	342	677	340	668	406
20	18.....	4911	229	174	306	552	226	489	291
21	19.....	5360	224	166	343	596	311	546	283
22	20.....	5149	213	167	360	526	263	571	315
23	21.....	4465	161	119	290	438	239	461	261
24	22.....	4109	137	101	317	416	226	483	222
25	23.....	3439	116	58	292	371	180	356	210

*a* Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*a* Preliminary data. *b* Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.



											Lp. No.
Rember- tów	Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
825	22153	4826	1759	5076	3329	727	1167	2478	11172	4002	1
13	779	107	37	115	41	11	16	42	216	67	2
7	599	86	22	97	34	9	5	35	120	50	3
1	413	49	16	51	10	3	5	7	89	25	4
8	231	31	10	59	14	4	4	18	56	20	5
3	141	21	5	29	6	2	4	13	55	10	6
6	180	32	12	26	9	2	1	17	63	21	7
8	164	40	36	48	15	1	8	34	124	26	8
11	272	109	57	95	60	7	21	80	279	105	9
55	565	246	116	279	182	37	60	182	539	297	10
69	1060	291	148	290	257	51	79	201	801	363	11
58	1330	324	123	337	282	60	81	229	884	333	12
65	1476	282	109	304	369	85	97	217	862	307	13
64	1575	280	98	331	294	63	96	209	955	291	14
92	1725	279	78	288	220	86	87	146	855	245	15
38	1475	219	75	248	184	48	84	127	668	192	16
45	1397	307	110	322	207	40	99	171	676	295	17
72	1350	325	105	272	195	31	79	158	640	283	18
57	1462	328	111	291	234	41	53	125	616	202	19
18	954	247	93	327	140	28	76	96	497	168	20
36	1052	291	92	334	163	40	70	98	537	178	21
28	1064	274	111	306	147	33	45	81	470	175	22
29	1031	262	88	261	113	19	45	85	426	137	23
23	950	230	62	197	88	15	31	59	446	106	24
19	908	166	45	169	65	11	21	48	298	106	25

TABL. 6 (41). **Zgłoszenia<sup>a</sup> do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w I kwartale 2012 r.**  
*Notifications<sup>a</sup> to the Municipal Police by the days of week by districts in the 1<sup>st</sup> quarter of 2012*

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Dni tygodnia Days of week						
		poniedziałek Monday	wtorek Tuesday	środa Wednesday	czwartek Thursday	piątek Friday	sobota Saturday	niedziela Sunday
<b>M.ST. WARSZAWA .....</b> <b>THE CAPITAL CITY</b> <b>OF WARSAW</b>	<b>108073<sup>b</sup></b>	<b>15426<sup>b</sup></b>	<b>16666<sup>b</sup></b>	<b>16827</b>	<b>17497</b>	<b>16929<sup>b</sup></b>	<b>14212<sup>b</sup></b>	<b>10516<sup>b</sup></b>
Bemowo .....	3628	511	511	496	567	558	599	386
Białołęka.....	2858	383	432	443	467	425	399	309
Bielany.....	7679	1105	1160	1311	1302	1222	903	676
Mokotów .....	13791	2057	2235	2189	2372	2264	1597	1077
Ochota.....	5449	831	812	812	875	844	752	523
Praga-Południe.....	11033	1704	1651	1763	1753	1688	1297	1177
Praga-Północ .....	6113	885	945	966	942	890	789	696
Rembertów .....	825	115	165	120	177	94	90	64
Śródmieście .....	22153	2918	3303	3259	3402	3450	3352	2469
Targówek.....	4826	648	699	749	804	734	667	525
Ursus.....	1759	230	287	270	254	314	242	162
Ursynów .....	5076	702	723	687	764	815	828	557
Wawer.....	3329	517	501	604	536	593	388	190
Wesoła.....	727	99	183	112	118	103	62	50
Wilanów.....	1167	160	203	216	182	193	136	77
Włochy.....	2478	368	356	424	396	373	353	208
Wola.....	11172	1658	1793	1716	1844	1757	1346	1058
Żoliborz.....	4002	534	706	690	742	610	409	311

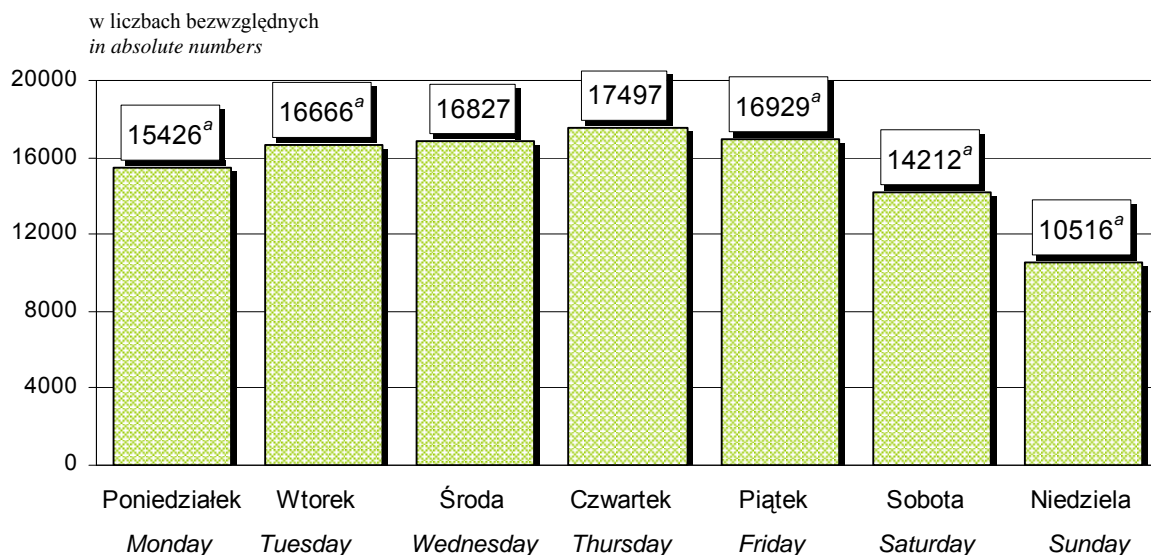
*a* Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*a* Preliminary data. *b* Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 7 (42). **Działalność<sup>a</sup> oddziałów Straży Miejskiej w I kwartale 2012 r.**  
*Activity<sup>a</sup> of the Municipal Police squads in the 1<sup>st</sup> quarter of 2012*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Oddziały Straży Miejskiej <sup>b</sup> Squads of the Municipal Police <sup>b</sup>							
		OT1	OT2	OT3	OT4	OT5	OT6	OT7	specja- listyczne special
Interwencje..... <i>Interventions</i>	169077	18517	22627	15146	18957	15142	17029	18842	42817
w tym: <i>of which:</i>									
udzielone pouczenia ..... <i>cautions</i>	31585	2292	3465	1986	3568	3583	3627	3423	9641
notatki sporządzone do wniosków o ukaranie..... <i>duty notes to motion for         penalty</i>	867	287	81	39	65	98	55	72	170
Nalożone mandaty karne... <i>Imposed fines</i>	50298	8336	6261	3543	6149	3308	6410	6125	10166

*a* Dane wstępne. *b* Patrz uwagi metodyczne na str. 23.  
*a* Preliminary data. *b* See methodological notes on page 23.

**ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W I KWARTALE 2012 R.**  
**NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE DAYS OF WEEK IN THE 1<sup>th</sup> QUARTER OF 2012**



*a* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*a* Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 8 (43). **Interwencje<sup>a</sup> podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic**  
*Interventions<sup>a</sup> completed by squads of the Municipal Police by the type by districts in the 1<sup>st</sup>*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>169077<sup>b</sup></b>	<b>5767</b>	<b>4793</b>	<b>11202</b>	<b>22480</b>	<b>9594</b>	<b>17004</b>	<b>9834</b>
2	Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych .....	4582	166	281	352	502	223	482	330
	<i>Technical faults and disaster consequences</i>								
3	Bezpieczeństwo osób i mienia .....	5822 <sup>b</sup>	186	188	589	459	310	906	426
	<i>Safety of person and prop- erty security</i>								
4	Niezgodne z prawem i oby- czajnością zdarzenia w instytucjach .....	2600	37	136	150	375	146	95	210
	<i>Illegal occurrences in institu- tions</i>								
5	Czystość i porządek w obiek- tach komunalnych i uży- teczności publicznej .....	9333 <sup>b</sup>	269	314	1105	892	385	1177	332
	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>								
6	Zdarzenia związane z zagro- żeniem środowiska .....	3430	161	154	251	501	163	375	102
	<i>Events connected with threat of environment</i>								
7	Zagrożenia pożarowe .....	404	21	34	29	41	15	52	55
	<i>Fire risk</i>								
8	Utrzymanie porządku w miejscach publicznych ....	6646	240	105	567	684	421	567	486
	<i>Public order in public places</i>								
9	Porządek w ruchu drogo- wym .....	92491	3099	2328	4357	14727	5793	8579	4502
	<i>Order in road traffic</i>								
10	Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicz- nych .....	7	–	–	3	1	–	–	–
	<i>Sanitary state of the public and non-public units</i>								
11	Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego .....	6422	237	134	526	540	268	739	521
	<i>Public peace disturbing</i>								
12	Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia .....	29848 <sup>b</sup>	1026	630	2510	3075	1553	3300	2384
	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life or health</i>								
13	Zdarzenia dotyczące zwierząt .....	6600 <sup>b</sup>	292	455	576	640	295	644	433
	<i>Events connected with animals</i>								
14	Pozostałe zgłoszenia .....	892	33	34	187	43	22	88	53
	<i>Other notifications</i>								

*a* Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. *b* Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej  
*a* Preliminary data; excluding imposed fines. *b* Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

**w I kwartale 2012 r.**  
*quarter of 2012*

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
<b>1061</b>	<b>30807</b>	<b>7850</b>	<b>3159</b>	<b>7527</b>	<b>4785</b>	<b>881</b>	<b>1737</b>	<b>5250</b>	<b>18555</b>	<b>6757</b>	1
51	450	265	118	256	266	33	41	226	352	188	2
33	838	297	104	264	183	42	27	170	587	211	3
12	473	225	103	263	35	12	54	121	84	69	4
165	1225	369	225	282	639	134	109	454	892	364	5
71	212	225	98	143	292	78	40	165	252	147	6
10	41	25	5	10	24	1	11	13	14	3	7
13	1339	285	66	322	115	15	64	153	953	251	8
348	18700	3182	1771	3553	2010	259	1043	2930	11062	4248	9
–	2	1	–	–	–	–	–	–	–	–	10
19	1393	573	96	304	110	11	40	117	613	181	11
189	5583	1941	416	1755	682	156	177	631	2966	844	12
141	491	429	145	358	397	128	127	226	668	154	13
9	60	33	12	17	32	12	4	44	112	97	14

poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*by special squads.*

TABL. 9 (44). **Wyniki<sup>a</sup> interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w I kwartale**  
*The results<sup>a</sup> of interventions and sanctions applied by the Municipal Police by districts in the 1<sup>st</sup>*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dzielnice Districts						
			Be- mowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>169077<sup>b</sup></b>	<b>5767</b>	<b>4793</b>	<b>11202</b>	<b>22480</b>	<b>9594</b>	<b>17004</b>	<b>9834</b>
2	Przekazanie bezdomnego pod opiekę .....	233	3	4	9	39	15	16	24
	<i>Relocation of homeless to the right place</i>								
3	Blokada kół samochodu .....	3234	18	–	–	354	226	1	7
	<i>Car-wheels locking</i>								
4	Brak możliwości podjęcia interwencji .....	1601	49	49	41	669	41	170	35
	<i>Failure in the applying of the intervention</i>								
5	Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji .....	4381	414	164	215	584	259	211	135
	<i>Lack of legal grounds for intervention</i>								
6	Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem .....	3524	35	262	301	57	254	352	524
	<i>Order somebody to be in accordance with the law</i>								
7	Potwierdzenie treści zgłoszenia .....	7288	224	317	543	1049	406	849	495
	<i>Confirmed notification</i>								
8	Udzielenie pouczenia.....	31585	837	529	2451	4100	1221	2928	2583
	<i>Cautions</i>								
9	Przekazanie zgłoszenia innym służbom .....	11531 <sup>b</sup>	355	444	1043	1046	529	1400	801
	<i>The intervention handed over to other service</i>								
10	Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej) ...	258	6	12	22	10	23	50	20
	<i>Apprehension of adult delinquents (or wanted person)</i>								
11	Ujęcia nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego) .....	131	1	7	9	13	17	10	19
	<i>Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)</i>								
12	Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawienia się .....	22566	846	640	1265	3302	1702	2734	789
	<i>Serving a summon on malefasant</i>								
13	Realizacja interwencji we własnym zakresie.....	20864	784	596	1244	2789	1592	2661	679
	<i>Realization intervention on own scope of function</i>								
14	Zakończenie interwencji bez sankcji .....	2960	161	44	131	132	415	232	52
	<i>Settlement of an affair without sanctions</i>								
15	Niepotwierdzenie zgłoszonego zdarzenia .....	20280	609	706	1452	2556	1271	2131	878
	<i>Unconfirmed notification</i>								
16	Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie.....	867	14	4	66	54	19	88	49
	<i>Duty notes to motion for penalty</i>								
17	Pozostałe wyniki interwencji .....	37774 <sup>b</sup>	1411	1015	2410	5726	1604	3171	2744
	<i>Other sanctions</i>								

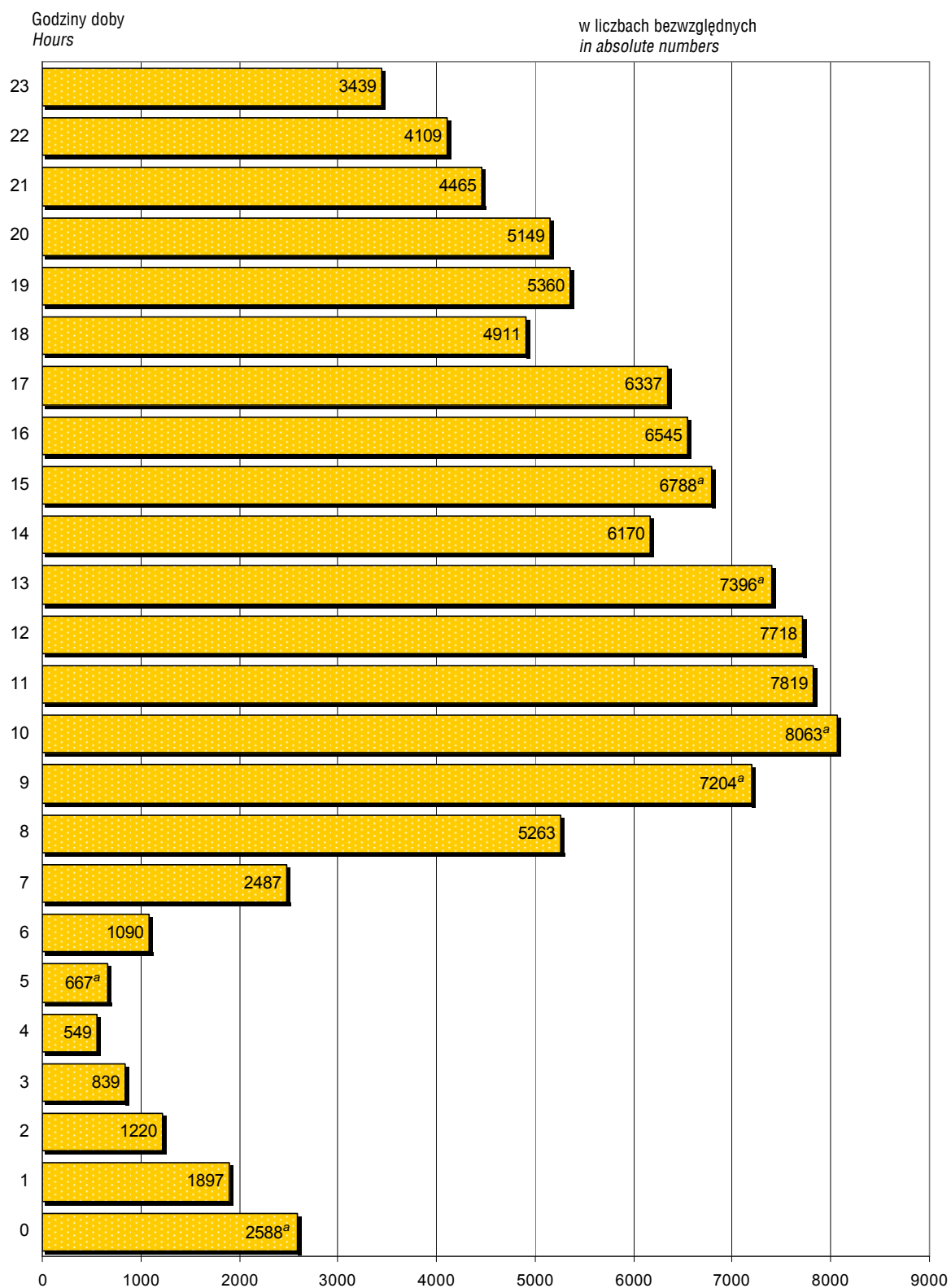
*a* Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. *b* Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską  
*a Preliminary data; excluding imposed fines. b Including the results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police to*

**2012 r.**  
*quarter of 2012*

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
<b>1061</b>	<b>30807</b>	<b>7850</b>	<b>3159</b>	<b>7527</b>	<b>4785</b>	<b>881</b>	<b>1737</b>	<b>5250</b>	<b>18555</b>	<b>6757</b>	1
1	55	8	2	8	3		1	2	41	2	2
–	2103	–	–	–	–	–	–	–	525	–	3
16	71	63	12	143	40	11	91	9	78	13	4
10	468	229	84	321	34	9	62	97	1005	80	5
3	583	543	68	56	56	6	12	137	175	100	6
93	706	452	166	381	353	70	85	309	563	227	7
172	7183	1229	411	1374	730	154	241	596	3630	1216	8
222	1602	605	240	455	713	154	103	413	1020	353	9
1	62	6	1	6	8	–	–	4	9	18	10
–	16	4	–	9	1	1	–	–	11	13	11
104	3239	886	557	909	737	74	239	950	2239	1354	12
101	3132	789	535	742	695	61	203	899	2027	1335	13
19	532	70	180	77	66	13	14	410	344	68	14
144	4143	1117	396	1104	612	163	289	539	1405	765	15
7	371	14	9	24	24	2	4	10	72	36	16
168	6541	1835	498	1918	713	163	393	875	5411	1177	17

poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*notifications delivered from outside the town and by special squads.*

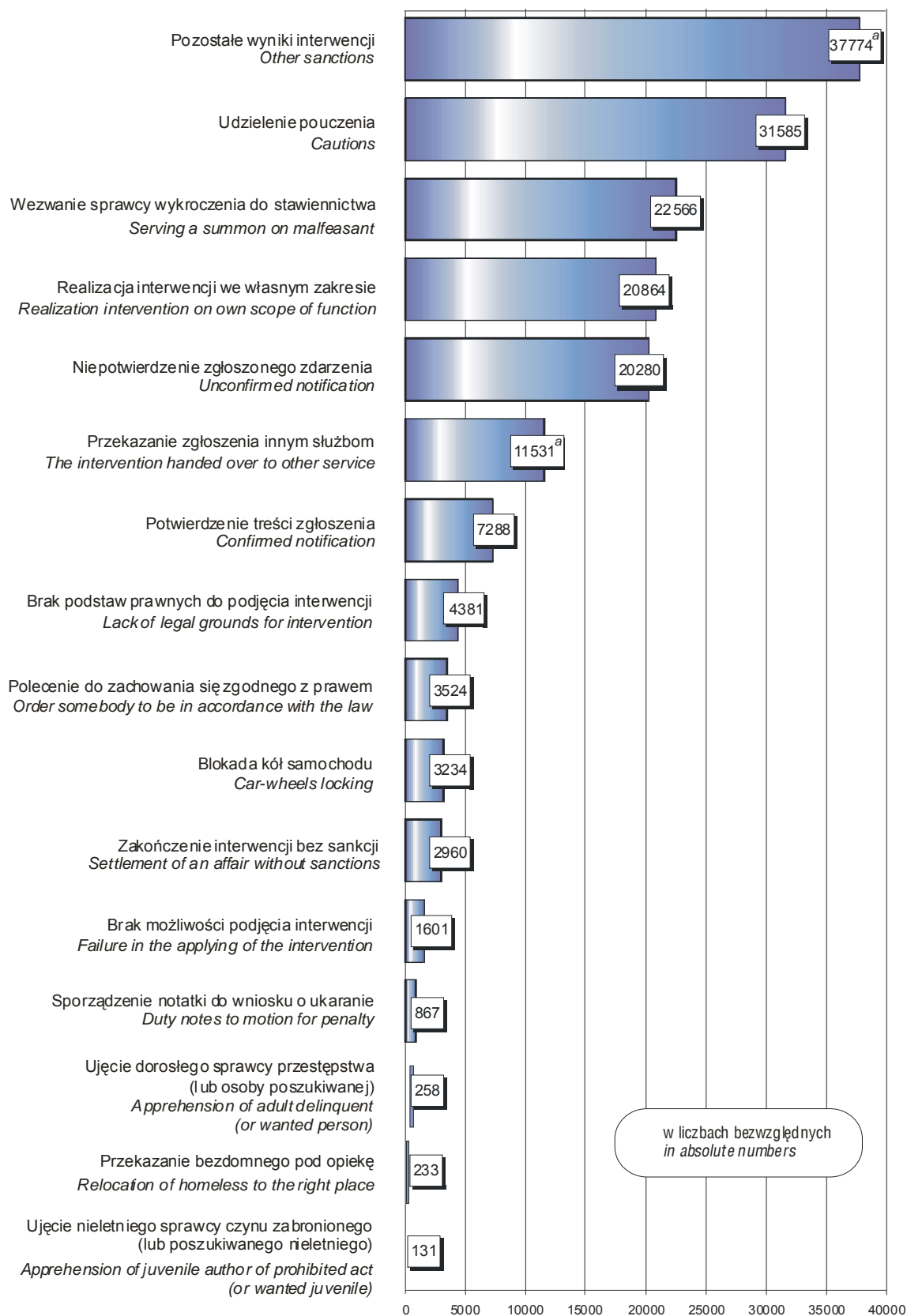
ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W I KWARTALE 2012 R.  
 NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE HOURS IN THE 1<sup>st</sup> QUARTER OF 2012



<sup>a</sup> Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
<sup>a</sup> Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.



WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W I KWARTALE 2012 R.  
THE RESULTS OF INTERVENTIONS AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE IN THE 1<sup>st</sup> QUARTER OF 2012



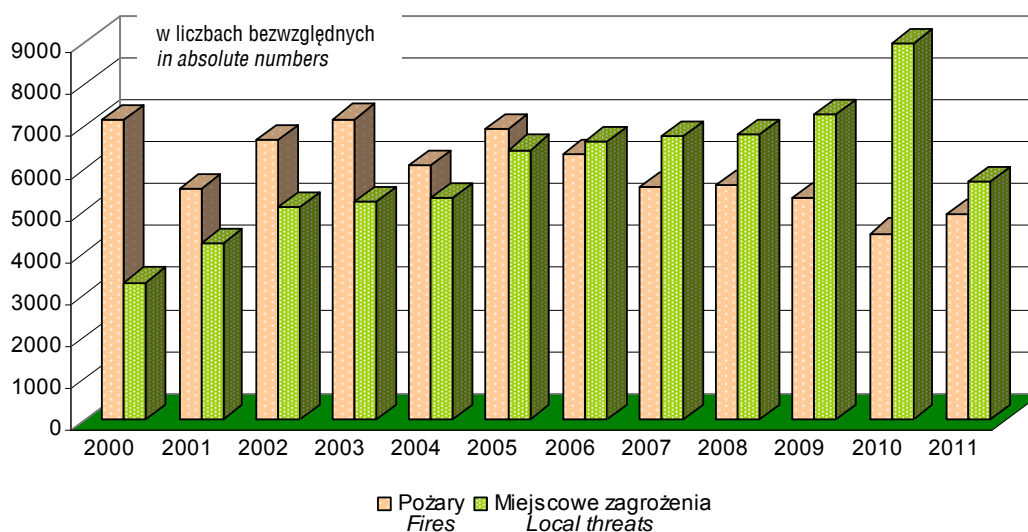
<sup>a</sup> Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
<sup>a</sup> Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL.10 (45). **Działalność Państwowej Straży Pożarnej**  
*Activity of the State Fire Department*

WYSZCZEGÓLNIENIE	IV kwartał 2011 4 <sup>th</sup> quarter 2011	I kwartał 2012 1 <sup>st</sup> quarter 2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		IV kwartał 2011 =100 4 <sup>th</sup> quarter 2011 = 100	
ZDARZENIA EVENTS				
OGÓŁEM .....	2545	2739	107,6	TOTAL
Pożary .....	1084	1373	126,7	Fires
małe .....	1073	1340	124,9	small
średnie .....	10	32	320,0	medium
duże .....	1	1	100,0	big
Miejskowe zagrożenia <sup>a</sup> .....	1047	969	92,6	Local threats <sup>a</sup>
Wyjazdy do fałszywych alarmów	414	397	95,9	False alarms
WYPADKI Z LUDŹMI CASUALTIES				
OGÓŁEM .....	218	193	88,5	TOTAL
ofiary śmiertelne .....	20	20	100,0	fatalities
w tym ratownicy i strażacy	–	–	x	of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni .....	198	171	86,4	injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	4	2	50,0	of which rescue personnel and firemen
W tym przy pożarach .....	52	37	71,2	Of which during fires
ofiary śmiertelne .....	9	5	55,6	fatalities
w tym ratownicy i strażacy	–	–	x	of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni .....	43	32	74,4	injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	4	2	50,0	of which rescue personnel and firemen

<sup>a</sup> Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.  
<sup>a</sup> *Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.*

**POŻARY I MIEJSCOWE ZAGROŻENIA**  
**FIRES AND LOCAL THREATS**



## XV. INNE OTHERS

TABL. 1 (46). **Ruch naturalny w stolicach krajów Unii Europejskiej**  
*Vital statistics in European Union capitals*

STOLICA CAPITAL	Lata Years	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>	Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych <i>Infant deaths per 1000 live births</i>
		na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>			
Amsterdam <i>Amsterdam</i> .....	2009	14,3	6,9	7,5	3,8
Ateny <i>Athens</i> .....	2004	8,6	10,3	-1,7	8,4
Berlin <i>Berlin</i> .....	2008	9,3	9,3	0,0	3,4
Bratysława <i>Bratislava</i> .....	2008	11,0	9,6	1,4	1,5
Bruksela <i>Bruxelles</i> .....	2007	15,4	8,7	6,7	5,1 <sup>a</sup>
Budapeszt <i>Budapest</i> .....	2009	9,9	12,8	-2,8	3,3
Bukareszt <i>Bucharest</i> .....	2007	10,0	11,2	-1,2	7,1
Dublin <i>Dublin</i> .....	2008	14,7	7,8	7,2	3,2 <sup>b</sup>
Helsinki <i>Helsinki</i> .....	2009	11,2	8,5	2,7	4,9 <sup>c</sup>
Kopenhaga <i>Copenhagen</i> .....	2009	16,7	8,9	7,9	2,9
Lizbona <i>Lisbon</i> .....	2009	13,0	15,3	-2,3	3,9 <sup>a</sup>
Lublana <i>Ljubljana</i> .....	2009	10,6	7,8	2,8	2,1 <sup>a</sup>
Londyn <i>London</i> .....	2008	16,7	6,5	10,2	4,5
Luksemburg <i>Luxemburg</i> .....	2007	12,3	7,2	5,1	3,0 <sup>a</sup>
Madryt <i>Madrid</i> .....	2008	11,3	8,3	3,0	2,8
Nikozja <i>Nicosia</i> .....	2004	9,4	.	.	.
Paryż <i>Paris</i> .....	2006	14,6	6,6	8,0	4,2
Praga <i>Praque</i> .....	2008	11,7	10,0	1,7	1,5
Ryga <i>Riga</i> .....	2009	10,1	12,6	-2,5	6,1
Rzym <i>Rome</i> .....	2008	9,5	9,9	-0,3	.
Sztokholm <i>Stockholm</i> .....	2009	16,0	8,4	7,6	1,7
Sofia <i>Sofia</i> .....	2008	11,6	12,2	-0,6	.
Tallinn <i>Tallinn</i> .....	2009	12,9	11,0	1,9	3,7
Valletta <i>Valletta</i> .....	2004	.	.	.	.
Warszawa <i>Warsaw</i> .....	2009	11,0	10,6	0,4	5,9
Wiedeń <i>Vienna</i> .....	2008	10,3	9,3	1,0	5,5
Wilno <i>Vilnius</i> .....	2009	13,2	10,3	2,9	5,0

a 2004 r. b 2006 r. c 2001 r.

Źródło: Rocznik Statystyczny Budapesztu 2009.

a 2004. b 2006. c 2001.

Source: Statistical Yearbook of Budapest 2009.

TABL. 2 (47). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – grudzień 2011 r. (miasta, które od 1 I 1999 r.**  
*Major data on cities in the period of January – December 2011 (the cities which are seats of the*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz <sup>d</sup>	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski <sup>d</sup>	Katowice	Kielce
1	Przeciętne zatrudnienie w tys. .... <i>Average paid employment in thous.</i>	956,7	36,2	58,1	81,7	21,4	158,6	39,0
2	sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	257,5	3,6	6,1	17,7	1,1	92,7	3,1
3	sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	699,2	32,6	52,0	64,0	20,3	65,9	35,8
	w tym <i>of which:</i>							
4	przemysł ..... <i>industry</i>	154,1	12,8	28,6	34,4	13,1	102,7	13,3
5	budownictwo ..... <i>construction</i>	57,9	4,5	4,5	8,9	1,5	11,2	5,9
6	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>a</sup> ..... <i>trade; repair of motor vehicles<sup>a</sup></i>	214,0	11,5	10,0	14,5	2,3	13,7	12,3
7	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	228,5	1,8	2,6	6,7	0,8	5,7	1,4
8	zakwaterowanie i gastronomia <sup>a</sup> ..... <i>accommodation and catering<sup>a</sup></i>	28,8	0,8	1,3	1,5	0,5	1,2	0,8
9	Zarejestrowani bezrobotni (stan w dniu 31 XII) w tys. .... <i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>	41,6	15,5	12,9	11,1	5,3	8,8	10,8
10	Stopa bezrobocia w % (stan w dniu 31 XII) <i>Unemployment rate in % (as of 31 XII)</i>	3,8	12,4	7,9	5,5	9,3	4,3	10,0
11	Oferty pracy w tys. (stan w dniu 31 XII) <i>Job offers in thous. (as of 31 XII)</i>	1,0	0,0	0,2	0,1	0,1	0,3	–
12	Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 31 XII)</i>	42	597	75	81	107	33	–
13	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł.... <i>Average gross wages and salaries in zł</i>	4682,60	3018,70	3160,24	4533,04	2880,76	5004,85	3121,02
	w tym: <i>of which:</i>							
14	przemysł ..... <i>industry</i>	4870,44	2893,61	3468,65	5025,97	3038,03	5812,86	3409,52
15	budownictwo ..... <i>construction</i>	5504,72	3521,10	3255,59	4148,01	3003,14	4127,66	3411,73

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa.  
*a Is merely the seat of the voivode. b Is merely the seat of the voivodship legislative body.*

**są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)**  
*voivode and voivodship legislative body since the 1<sup>st</sup> January 1999)*

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń <sup>b</sup>	Wrocław	Zielona Góra <sup>b</sup>	Lp. No.
206,3	69,1	119,6	30,9	22,2	141,0	48,1	45,3	41,3	157,1	21,9	1
12,9	4,9	10,0	2,8	2,2	19,1	2,8	5,8	5,4	8,5	1,4	2
193,4	64,2	109,7	28,0	20,0	121,9	45,3	39,4	35,9	148,6	20,6	3
59,3	26,9	46,2	13,6	8,7	50,5	16,6	13,4	16,1	38,9	7,0	4
20,0	8,3	7,5	3,9	1,9	9,7	5,6	4,9	3,6	12,4	1,8	5
64,7	22,2	29,6	5,6	4,2	37,3	14,7	8,5	11,0	38,0	4,9	6
7,8	2,6	5,8	1,3	2,0	7,5	0,9	6,4	2,1	5,2	1,1	7
7,6	0,8	1,5	0,8	0,6	2,4	0,7	1,2	0,7	8,8	0,2	8
19,4	16,1	37,0	6,2	4,3	11,6	8,4	16,9	7,4	16,2	4,9	9
4,9	9,5	10,8	7,2	6,2	3,7	7,7	9,9	8,0	5,0	8,2	10
1,1	0,1	0,4	0,0	0,4	0,3	0,6	0,2	0,1	0,6	0,1	11
18	138	89	149	12	35	14	101	52	28	35	12
3667,72	3504,55	3197,77	3311,63	3455,30	4031,58	3523,96	3628,58	3332,85	3600,88	2947,25	13
4443,08	4376,14	3188,98	3745,24	4094,14	4929,54	3832,64	3619,41	3286,67	4148,26	3233,87	14
3848,56	3315,48	3642,51	3303,05	3376,97	4221,95	3320,26	4054,97	3263,53	4132,43	3001,46	15

TABL. 2(47). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – grudzień 2011 r. (dok.)**  
*Major data on cities in the period of January – December 2011 (cont.)*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz <sup>a</sup>	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski <sup>a</sup>	Katowice	Kielce
	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł (dok.) <i>Average gross wages and salaries in zł (cont.)</i>							
	w tym: <i>of which:</i>							
1	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	4626,63	2894,51	2603,15	3817,07	2566,67	3627,50	2849,06
2	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	3768,76	2958,81	3208,73	4682,31	3256,65	3155,85	2486,66
3	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	3021,68	2097,51	2454,46	2460,92	2051,63	2452,39	2454,41
4	Mieszkania oddane do użytkowania ..... <i>Dwellings completed</i>	9356	1711	865	4422	626	663	876
5	w tym spółdzielcze ..... <i>of which co-operative</i>	622	–	81	192	89	–	139
6	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> ..... <i>Usable floor space per 1 dwelling completed in m<sup>2</sup></i>	79,4	75,2	73,1	70,9	65,6	79,2	77,6
7	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania spółdzielczego oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> ..... <i>Usable floor space per 1 co-operative dwelling completed in m<sup>2</sup></i>	70,3	–	56,7	48,6	52,3	–	66,9
8	Podmioty gospodarki narodowej <sup>c</sup> w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Economic entities<sup>c</sup> in REGON register (as of 31 XII)</i>	340848	31339	42899	65332	17753	42555	28046
9	sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	4419	581	890	1846	722	1471	478
10	sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	336429	30758	42009	63486	17031	41084	27568
	w tym: <i>of which:</i>							
11	przemysł ..... <i>industry</i>	24992	2252	3813	7019	1297	3054	2197
12	budownictwo ..... <i>construction</i>	28181	3356	4352	6482	2232	3634	3136
13	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	82809	8701	11760	14113	4589	11920	8806
14	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	21661	2579	2909	4427	1385	2413	1737
15	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	8481	640	932	1811	492	1294	714

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. c Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw  
*a Is merely the seat of the voivode. b Is merely the seat of the voivodship legislative body. c Excluding local units, private farms in agriculture and owners*

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń <sup>b</sup>	Wrocław	Zielona Góra <sup>b</sup>	Lp. No.
2930,47	2656,58	3242,39	2964,86	3247,90	3343,15	2463,95	3140,34	3518,81	3371,70	2880,83	1
2979,87	3188,99	3212,91	2901,62	2836,45	3685,42	3055,77	3698,28	2582,86	3689,18	2624,38	2
2296,16	1957,33	2157,64	2617,92	1893,5	2659,22	1951,45	2556,21	2114,41	2607,85	1849,96	3
4852	1493	1525	957	410	2512	1565	1805	1365	3752	557	4
–	318	–	78	–	1	291	60	–	270	36	5
66,8	76,8	84,0	66,1	87,8	73,8	70,8	76,9	59,0	67,0	77,4	6
–	67,2	–	46,6	–	44,0	54,9	51,5	–	55,0	54,2	7
116153	41187	86805	21718	20022	99420	21543	65134	23994	101286	16000	8
1470	754	1923	572	633	1540	531	1803	471	3075	246	9
114683	40433	84882	21146	19389	97880	21012	63331	23523	98211	15754	10
8919	3047	10589	1454	1464	8803	1589	5525	2175	7174	1340	11
10677	3807	7420	2064	1967	9812	1852	7712	2406	10507	1737	12
28759	11308	23851	5070	4928	25075	5940	15654	6072	24005	4294	13
7714	2878	5897	1504	1119	6157	1337	5066	1681	5784	1175	14
4010	967	2167	434	612	2522	572	1880	735	2567	415	15

rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.  
of agricultural holdings.



## URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE

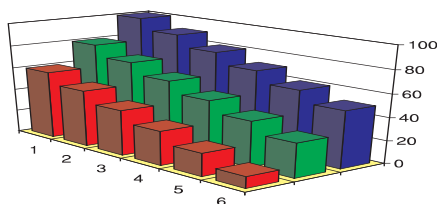
ul. 1 Sierpnia 21  
02-134 Warszawa

Centrala: tel. 22 464-20-00

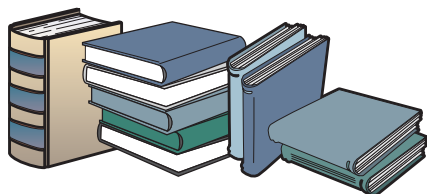
Sekretariat: tel. 22 464-23-15; 22 464-23-12

faks 22 846-76-67

e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl



**Udostępnianie** informacji  
statystycznych  
w US w Warszawie prowadzi



**Interesanci** mogą korzystać  
z usług Centrum Informacji Statystycznej  
w godz. **7<sup>30</sup> - 18<sup>00</sup> w poniedziałki**  
w godz. **7<sup>30</sup> - 15<sup>00</sup> od wtorku do piątku**  
w Urzędzie Statystycznym w Warszawie  
i jego oddziałach.

**Na miejscu w Centrum Informacji Statystycznej**  
udostępniane są:

- bieżące komunikaty GUS i informacje US o podstawowych wielkościach i wskaźnikach;
- publikacje US i GUS takie jak: roczniki statystyczne, biuletyny, publikacje branżowe, zeszyty metodyczne, klasyfikacje itp.;
- informacje o nowościach wydawniczych oraz planowanych do wydania publikacjach urzędów statystycznych i GUS;

Ponadto **Biblioteka US** oferuje  
do wglądu Dzienniki Urzędowe GUS  
oraz Dzienniki Ustaw i Monitory Polskie

Dane statystyczne o województwie  
i m.st. Warszawie udostępnione  
są również poprzez

### INTERNET

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

### MAZOWIECKI OŚRODEK BADAŃ REGIONALNYCH

w skład którego wchodzi:

**Centrum Informacji Statystycznej i Biblioteka**

pok. 18, parter

tel./faks 22 846-78-32

tel. 22 464-23-20, 22 464-20-85

E-mail: informatoriumUSWAW@stat.gov.pl

**Wyniki badań** statystycznych statystyki  
publicznej upowszechnione i udostępnione  
są **w formie:**

- informacji udzielonych bezpośrednio, telefonicznie lub na piśmie;
- zleceń realizowanych na indywidualne zamówienia;
- wydawnictw statystycznych (np. miesięczników, kwartalników, roczników i publikacji jednorazowych);
- krótkich wiadomości statystycznych i komunikatów.

**Sprzedaż** publikacji US w Warszawie  
prowadzona jest przez:

**Centrum Informacji Statystycznej**

- na miejscu,
- na zamówienie pocztowe,
- w formie prenumeraty.

**Kiosk GUS** (al. Niepodległości 208,  
00-925 Warszawa)

Niektóre **księgarnie** na terenie Warszawy

